ἀδέλτερος, ος/α, ον : simplet, sot, stupide

ἀγαθά, ἀγαθῶν (τά) : **1** les biens, la richesse; **2** le bonheur ; **3** les bonnes choses ; les bonnes actions, ce qui est bien ; les bienfaits, les faveurs ; / τὰγαθά = τὰ ἀγαθά (*crase*) ;

ἀγαθός, ή, όν ¹: bon

ἄγαλμα, ἀγάλματος (τό) ³: la représentation, l'image ; la statue (*d'un dieu ou d'une déesse, le plus souvent*) ;

ἀγορά, ἀγορᾶς (ή) ²: l' Agora

ἄγω ¹: (ἄζω, ἡγαγον, ἦχα ; *impf ἦγον ; inf aor ἀγαγεῖν ; inf f : ἄζειν hom : ἀζέμεναι ; part aor f sg ἀγαγοῦσα ; adj verb : ἀκτέον*) : **1** conduire; **2** faire venir, amener, attirer

ἄδω / ἀείδω (ἄσομαι, ἦσα ; *impft ἦδον ; impér ἄδε ;*) : chanter, entonner ;

ἀεί ¹: toujours, continuellement, chaque fois

αἰᾶ ³: ah ! hélas !

αἷμα, αἵματος (τό) ²: le sang

αἶρω ²: (*part aor : ἄρας, ἄραντος*) : lever, hisser, soulever ; // **M** αἶρομαι (*f ἀροῦμαι, optatif : ἀροίμην, part aor ἀράμενος ;*) : prendre, soulever (*une charge*), coltiner ;

αἰσχρός, ά, όν ¹: laid ; / *comp. αἰσχύων (A pl αἰσχύους) ;*

αἰτέω / αἰτῶ ²: demander, réclamer ;

ἀκολουθέω / ἀκολουθῶ + D ⁴: accompagner, suivre ; / ἀκολουθεῖν εἰς, ἐπί ou ὡς + A : suivre (*se le guide*), accompagner jusqu'à ;

ἀλλά ¹: **1** mais, au contraire, bien au contraire, pourtant, cependant ; **2** mais, eh bien ; **3**

allons ! ; (*élidé : ἀλλ'*) ;

ἄλλη : *adv.* : ailleurs ;

ἄλλος, ἄλλη, ἄλλο (ν) ¹: autre, différent ; *adjectif substantivé* : un autre, autrui ; ἄλλος ...

ἦ ... : autre que ;

ἄλς, ἄλός (ή) : le sel, le sel pour assaisonner (*surtout au pl*) ; / *N pl : ἄλες ; G pl ἄλῶν, D pl : ἄλεσσι ;*

ἄλφιτον, ἀλφίτου (τό) : la farine d'orge, la farine

ἀμελέω / ἀμελῶ ²: (*aor ἡμέλησα ; impér pr ἀμέλει ;*) : laisser tomber, faire peu de cas de, ne pas se soucier de ;

ἀμφιέννυμαι : (*part pf ἡμφισσμένος*) : revêtir

ἀμφοτέρως, α, ον ¹: l'un et l'autre ; / *pl ἀμφοτέροι, α, α* ¹: les deux, tous les deux ; / *duel NVA : ἀμφοτέρω ;*

ἄν ¹: particule indiquant l'éventualité, ou le conditionnel (*ne se traduit pas*) : ἄν + *optatif* : *potentiel* ;

ἀναβάλλω / ἀμβάλλω ⁴: (*inf. aor. M* : ἀναβαλέσθαι ; *impér 2^{ème} p sg* ἀνάβαλλε ; *pft MP* ἀναδέδλημαι) : remettre à plus tard ;

ἀναγκάζω ¹: (*f ἀναγκάσω* , *impf ἠνάγκαζον* ; *aor. ἠνάγκασα* ;) : forcer, obliger à, contraindre ;
ἀνάγκη , ἀνάγκης (ἦ) ¹: **1** la nécessité, contrainte ; **2** la nécessité subie : la misère, la souffrance, la torture ; // ἀνάγκη (*s e ἐστι*) : c'est nécessaire, inévitable; ἀνάγκη ἐστι + *inf.* : il est de toute nécessité que, il faut ;

ἀναθαρρέω / ἀναθαρρῶ : (*inf aor ἀναθαρρῆσαι*) : reprendre courage

ἀνακράζω : (*aor ἀνέκραγον*) : se mettre à crier, crier fort ;

ἀναπήγνυμι : embrocher, mettre à la broche ;

ἀνάπλεως , ως, ων : + G : **1** plein de ; **2** infecté par, souillé de ;

ἀνάσιμος , ος, ον : camard, au nez plat *ou* écrasé ;

ἀνασκοπέομαι / ἀνασκοποῦμαι : examiner

ἀνασχετός , ός, όν : supportable, tolérable

ἀνατεί : *adv.* : impunément ;

Ἄναφλύστιος , ου : du dème Anaphlystos (*dème attique*) / *allusion obscène* : *par jeu de mot avec* ἀναφλάω : exciter par des attouchements ; se masturber ;

ἀνάφορον , ου (τό) : bâton, *ou* perche servant à porter les fardeaux

ἀνήρ , ἀνδρός (ό) ¹: (*A sg* ἄνδρα , *D pl* ἀνδράσιν ; ἀνήρ = ό + ἀνήρ ; ὄνερ = ὄ + V ἄνερ) : l'homme ;

ἄνθρωπος , ἀνθρώπου (ό) (ἦ) ¹: l'homme, l'être humain, la créature ; *au pl* : les gens ; *au f* : la femme ; / ἄνθρωπος = ό ἄνθρωπος (*crase*); *D pl* *hom* ἀνθρώποισιν ;

ἀνίστημι ²: (*ἀναστήσαι* : *inf aor à sens actif* ; ἀναστήσας , ἀναστήσαντος : *part aor à sens actif*) : a) faire se lever, faire lever; b) faire partir ; // ἀνίσταμαι ²: *et actif à sens intransitif* (*aor 2 3^{ème} p sg* : ἀνέστη , *pl* : ἀνέστησαν ; *inf aor* : ἀναστήναι ; *inf pft 2* ἀνεστάναι ; *part aor* : ἀναστάς , ἀναστᾶσα / ἀνστᾶσα , ἀν ; *pft* : ἀνέστηκα ; *part pft f sg* : ἀνεστηκυῖα ;) : se lever ; se dresser ; se relever ;

ἀνόητος , ος, ον ⁴: qui ne pense pas, sot ; bête ;

ἀνοήτως : *adv* : sottement, bêtement

ἀνοίγνυμι / ἀνοίγω ³: (*impér aor* : ἄνοιζον , *part aor P* : ἀνοιχθείς) : ouvrir

ἀντάδω : (*f ἀντάσομαι*) : chanter en réponse, répondre en chantant, rivaliser par le chant (+ *D* : avec) , disputer le prix du chant ;

ἀντί + G ¹: **1** au lieu de, à la place de ; **2** en échange de, pour ;

ἀντιβολέω / ἀντιβολῶ : + A : supplier ;

Ἀντισθένης , Ἀντισθένους (ό) : Antisthène

ἀνώ : (*f* ἀνώσω , *aor* ἤνωσα) : aller vite, achever vite ; // *au part aor* ἀνόσας , *équivaute à l'adverbe* « vite » ;

ἄνω ³: *adv* : en haut, là-haut

ἄνωθεν: *prép.* + *G* : en haut de ;

ἄξιος , α, ον ¹: + *G* : digne de

ἀξιόχρεως , ως, ων : valable, digne de confiance (*A m et f pl* ἀξιόχρεως)

ἀπαίρω : (*aor* ἀπῆρα) : *intr.* partir

ἀπαλλάσσω / ἀπ-αλλάττω ¹: (*inf aor* ἀπαλλάξαι , *part aor N f sg* ἀπαλλαξάσα , ης) : **1** faire partir; **2** + *G* : écarter de, délivrer de ; // **MP** ἀπαλλάσσομαι / ἀπαλλάττομαι ¹: (*f* 2 ἀπαλλαγῆσομαι , ἀπηλλάγην , ἀπήλλαγμαi ; *impér aor 2^{ème} p pl* : ἀπαλλάγητε ; *subj aor 2 P* ἀπαλλαγῶ ; *part. aor* : ἀπαλλαγεῖς , ἀπαλλαγέντος ;) ¹: **1** être libéré, être délivré ; **2** se tirer d'affaire ;

ἀπαλός , ή, όν : tendre, moelleux; doux, délicat ;

ἀπαξάπας , ἀπαξάπασα , ἀπαξάπαν : *sg* tout entier ; *pl* tous ensemble ; tous sans exception ;

ἄπας , ἄπασα , ἄπαν *G* ἄπαντος ¹: (*plus fort que* πᾶς) tout sans exception, absolument tout, tout, tout entier ; *pl* : tous ;

ἄπειμι ²: (*inf. pr* ἀπιέναι ; *part pr* : ἀπίων , ἀπιοῦσα , ἀπίον ; *impft 3^{ème} pers sg* : ἀπήει ; *impér. pr. 2^{ème} p sg* ἄπιθι , *2^{ème} p.pl.* : ἄπιτε) sortir, s'en aller

ἀπέρχομαι ²: (ἀπελεύσομαι / ἄπειμι , ἀπῆλθον , ἀπελήλυθα) : s'en aller, partir ;

ἀπιστέω / ἀπιστῶ ³: **1** + *A* : ne pas croire, se défier de, être *ou* rester incrédule à propos de ; **2** +*D* : ne pas ajouter foi à, ne pas croire, douter de ;

ἀπό + *G* ¹: **1** à partir de ; **2** en se fondant sur; **3** au moyen de ; / ἀφ' devant esprit rude ;

ἀποβάλλω : (*f* ἀποβαλῶ , *part aor* ἀποβαλῶν , ἀποβαλόντος) : **1** rejeter, jeter ; **2** laisser *ou* faire tomber ; **3** perdre ;

ἀποδίδωμι ¹: (*f* : ἀποδώσω ; *aor 3^{ème} p pl* ἀπέδοσαν ; *pft* : ἀποδέδωκα; *inf aor* ἀποδοῦναι) : **1** donner en droit, donner ; **2** donner en échange; **3** acquitter régler, payer (*une dette*);

ἀποθνήσκω ¹: (ἀποθανοῦμαι , ἀπέθανον , τέθνηκα ; *opt aor* ἀποθάνοιμι , *inf pf* τεθνάσαι , *part pft* : τεθνηκώς , τεθνηκός) : mourir, périr ;

ἀποκναίω : (*impf 2^{ème} p pl* ἀπεκναίετε) **1** écorcher, gratter ; user ; **2** fatiguer, épuiser ;

ἀπολαμβάνω ²: (*part aor* ἀπολαβῶν , ἀπολαβόντος ; *f M 2^{ème} p sg* ἀπολήψει ; *aor P* : ἀπελήφθην; *part aor P* ἀποληφθεῖς , ἀποληφθέντος ;) : prendre *ce qui appartient à qqn* ; prendre ;

ἀπόλλυμι ¹: (ἀπολῶ , ἀπόλεσα , ἀπολώλεκα ; *inf pr* ἀπολλύναι , : *inf f* : ἀπολεῖν;) : faire périr, faire mourir; // **MP** ἀπόλλυμαι ¹: (ἀπόλοῦμαι , ἀπωλόμην , ἀπόλωλα ; *part pr* ἀπολλύμενος ,

inf aor. ἀπολέσθαι part pft : ἀπολωλώς , ἀπολωλότος) : périr, mourir, être perdu, être anéanti, être détruit, s'évanouir; // expr. : κάκιστ' ἀπολουμένη (participe futur) : formule d'imprécation : « destinée à la plus misérable fin », d'où « maudite » ;

ἀπότροπος , ος, ον : qu'il faut fuir, abominable

ἀποφέρω ⁴: (*aor P ἀπηνέχθην*): rapporter *une chose due*, livrer, payer ;

ἀποχωρέω / ἀποχωρῶ : (*impér. aor ἀποχώρησον*) : se retirer, faire retraite, battre en retraite

ἄρα *adv.* ¹: **1** alors, donc ; oui... ; certes, assurément ; **2** en effet, effectivement (*souligne le propos*) ; (attention à l'accentuation !) ;/ abrégé en ἄρ' ;

ἄρα ¹: est-ce que ?

ἀράττω / ἀράσσω: (*impf 2^{ème} p sg ἤραττες*) : frapper avec bruit, frapper violemment , donner des coups ;

ἀργός **2** , ἀργός , ἀργόν : inactif, qui ne travaille pas, oisif ;

ἄργυρος , ἀγύρου (ὀ) : l'argent monnayé, la monnaie d'argent ;

ἄριστος , η, ον : le meilleur; très bon; excellent, remarquable, accompli ;

ἀρκέω / ἀρκῶ ³: **1** + **D** : (*aor ἤρκησα*) : tenir bon, tenir; **2** ἀρκεῖ : il suffit ; / τὰ ἀρκοῦντα : le suffisant, le nécessaire ;

ἀρνέομαι / ἀρνοῦμαι ⁴: (*inf pr ἀρνεῖσθαι*) : nier, refuser, décliner, repousser, rétracter ;

ἀρπάζω ³: (*part aor ἀρπάσας*) : prendre, prendre violemment, s'emparer de, saisir, enlever, arracher ; // **M** ἀρπάζομαι (*f ἀρπάσομαι*) ; ³: enlever de force, arracher ;

ἄρτι ⁴: à ce moment exact, juste à ce moment ;

ἀρχή , ἀρχῆς (ἡ) ¹: le gouvernement ; le régime (*politique*) ;

ἄρχω + **G** ¹: (*ἄρξω , ἤρξα , ἤρχα ; impf ἤρχον ; pft. MP ἤργμαι ; part. aor. M ἀρξάμενος*) : gouverner ;

ἀσπάζομαι : (*impf ἡσπάζομην 3^{ème} p pl ἡσπάζοντο ; inf aor ἀσπάσασθαι*) : accueillir avec affection *ou* empressement, embrasser, saluer avec joie ;

ἄστος , ἄστοῦ (ὀ) ⁴: le citoyen , le citoyen d'origine athénienne ;

ἀτάρ ⁴: **1** eh bien, mais, or ; **2** quant à ; car ; *peut ne pas se traduire* ;

ἄτοπος , ος, ον ³: étrange, extraordinaire ;

αὐλητής , αὐλητοῦ (ὀ) : (**V** αὐλητά) : joueur de flûte

αὐλός , αὐλοῦ (ὀ) : flûte droite (*à hanche en général*), la flûte ;

αὐτίκα ³: tout de suite, aussitôt, à l'instant, immédiatement, tout à l'heure ;

αὐτόν , αὐτήν , αὐτό ¹: *pr de rappel* (lui, le, elle, la... eux, elles, les...) ; il , lui, elle (*avec un verbe à la 3^{ème} personne*) ; // αὐτός,ή,ό (ὀ, ἡ, τό) ¹: le même, la même ; // αὐτός , ἡ, ὀ ¹:

apposé au sujet : -même, notamment en position de sujet ou *apposé au sujet* (moi-même, toi-même, lui-même, à lui seul, spontanément...); avec l'article placé derrière : αὐτὸς ὁ

ἄνθρωπος : l'homme lui-même ;

αὐτοῦ ⁴: *adv. de lieu* : sur place ; ici, ici même ;

ἀφαιρέομαι ¹: + A + D: enlever qqch à qqn ; dégager ou libérer qqn de qqch ;

ἀφίημι ¹: (*f* ἀφήσω ; *part pr* : ἀφιεῖς , ἀφιεῖσα , ἀφιέν ; *aor*: ἀφήκα , 3^{ème} *p pl* ἀφήκαν ; *inf aor* 2 ἀφεῖναι ; *part pr* : ἀφιεῖς , ἀφιεῖσα , ἀφιέν ; *part aor* ἀφείς , ἀφέντος ; *impér pr* 2^{ème} *p pl* : ἀφίετε ; *subj aor* 3^{ème} *p pl* ἀφῶσιν ; 2^{ème} *pers sg impér aor*: ἄφες , 3^{ème} *pers* ἀφέτω ; 2^{ème} *p sg impér aor M*: ἀφοῦ , 2^{ème} *p pl* ἄφεσθε ;) : **1** lancer au loin ; **2** laisser échapper ; **3** lâcher ; **4** libérer (de + G) ; **5** laisser aller, laisser tomber, négliger ;

ἀφικνέομαι / ἀφικνοῦμαι ¹: (ἀφίζομαι , ἀφίκομην , ἀφῖγμαι ; *inf aor* ἀφικέσθαι ; *inf pft* ἀφῖχθαι ; *subj aor* ἀφίκομαι , ; *part pft* : ἀφικμένος) : aller, venir, arriver ; parvenir ; ἐπί +A : arriver à ;

ἄφοδος , ἀφόδου (ή) : **1** le fait d'aller à l'écart ; **2** selle, lieux d'aisance, latrines, WC ;

Ἀφροδίτη , Ἀφροδίτης (ή) : Aphrodite

ἄχθομαι ⁴: (*aor* ἤχθόμην , 3^{ème} *p* ἤχθετο) : être affligé ; être fâché , supporter avec peine, avoir horreur de ; / ἄχθομαι + *part* : être fâché que, ou de ;

ἄωρί : à contre-temps ; / *expr* : νυκτὸς ἄωρί : à une heure indue de la nuit ;

B' : 2 (*chiffre*)

βαδίζω ³: (*impér pr* βάδιζε ; *f M* βαδιοῦμαι) : marcher, avancer, aller, entrer

βαίνω ²: (βήσομαι , ἔδην , βέδηκα) : aller, s'en aller ;

βαρυδαίμων , ων , ον : accablé de malheur, écrasé par l'infortune

βασανίζω ²: (*f* βασανιῶ , *inf aor* βασανίσαι) : **1** éprouver (*un métal*) ; **2** faire l'épreuve de , vérifier ; **3** examiner ;

βινέω / βινῶ : coïter, s'accoupler, baiser ;

βολβός , ου (ὸ) : l'oignon ;

βόστρυχος , βοστρύχου (ὸ) : boucle (*de cheveux*), frissette ;

βότρυς , βότρυος (ὸ) : la grappe de raisin, la grappe, le raisin ; / *A pl* : βότρυς ;

βουλεύομαι ¹: décider ;

βούλομαι ¹: (βουλήσομαι , ἐδοῦλήθην , βεδοῦλημαι ; 1^{ère} *p pl en poésie* : βουλόμεσθα ; *impér pr*: βούλου) : **1** vouloir ; **2** désirer, souhaiter ; **3** vouloir bien ; **4** signifier, vouloir dire ;

Γ' : 3 (*chiffre*)

γαλέη / γαλή , γαλής (ή) : la belette (*familière aux grecs comme le chat de nos jours, et à laquelle on prête aussi une grande sensualité ; il n'y a pas de chat dans la Grèce antique*)

γάρ ¹: **1** car, en effet ; **2** alors; **3** dans un dialogue, a svt valeur de confirmation : oui, car ou non, car ; c'est que ... ;

γε ¹: **1** (particule d'insistance, souligne le mot qui précède) donc, oui, certes, assurément (parfois ironique); **2** (particule restrictive, portant sur le mot qui précède) ou du moins ; / élidé en γ ' ;

γείτων , γείτονος (ὁ) ⁴: le voisin ;

Γέρης (ὁ) : Gérès, nom d'homme, connotant assurément la vieillesse (γέρων : vieux)

Γέρων , οντος (ὁ) : Géron, Vieillard ; nom d'homme ;

γῆ , γῆς (ἡ) ¹: la terre

γῆρας , γήραος / γήρωσ (τό) ³: (D γήρα / γήραι) : la vieillesse (3^{ème} décl irrégulière)

γίγνομαι ¹: (γενήσομαι , ἐγενόμην , γέγονα / γεγένημαι ; pft attique γέγαα 3^{ème} p pl : γεγάασιν; impér aor 2^{ème} p sg : γενοῦ ; impér 3^{ème} p sg γενηθήτω ; participe parfait : γεγώς , γεγῶσα ; part pft attique : γεγονώς , γεγονότος ; inf aor γενέσθαι ; part. aor. : γενόμενος , η , ον ;) ¹: **1** advenir, se produire ; arriver à (+D) ; **2** devenir, se transformer en ;

γινώσκω ¹: (γνώσομαι , ἔγνω , ἔγνωκα ; subj aor, 3^{ème} p pl : γνῶσι ; part aor γνούς ; inf. aor. : γνῶναι ; part aor P γνωσθείς ;) ¹: **1** apprendre à connaître, reconnaître, connaître; **2** prendre conscience de, se rendre compte, être conscient de, comprendre;

γλυκύς , γλυκεῖα , γλυκύ / γλυκερός , ἀ/ή , ὄν : doux ; / sup. γλυκύτατος , γλυκυτάτη , γλυκύτατον ;

γλύκων : (V seul) : mon doux ami ((ironique)

γνάθος , ου (ἡ) : la bouche ;

γοῦν ³: **1** certes, à tout le moins; **2** ce qui est sûr, c'est que... ; en tout cas ;

γράδιον / γραΐδιον, γραδίου (τό) : la petite vieille

γράμματα , γραμμάτων (τά) ²: le texte

γραῦς , γραός (ἡ) : (V γραῦ A γραῦν D γραῖ) : la vieille femme, la vieille ; / N pl : γραῖες ;

γραφεύς , γραφέως (ὁ) : le peintre

γυνή , γυναικός (ἡ) (V sg γύναι A sg γυναῖκα D pl γυναιξίν) ¹: **1** la femme ; **2** l'épouse

δαί particule (étonnement, curiosité) : donc

δαιμόνιος , α , ον : au voc. : δαιμόνιε : ô admirable, ô fortuné ! ou bien, à l'inverse ô malheureux ! ; misérable ! ;

δάπης δάπιδος (ἡ) : (G pl δαπίδων) : le tapis

δάς , δαδός (ἡ) : la torche

δέ (employé seul) ¹: et, d'autre part, or ;

δέδοικα ¹: j'ai peur, je crains (μή + subj : que) ;

δεῖ¹ : il faut, il est nécessaire de, il est besoin de (+ G ; + *prop inf ou + inf*) ;

δείκνυμι¹ : (*δείζω* , *ἔδειξα* , *δέδειχα* ; *impf 1^{ère} p sg ἐδείκνυν 3^{ème} p pl ἐδείκνυσαν*) : montrer, faire voir, révéler ;

δείλαιος , α, ον : malheureux, infortuné (*voc tragique*)

δεινός , ή, όν¹ : **1** redoutable ; **2** terrible, affreux, horrible ;

δειπνέω / δειπνῶ : dîner, souper

δειπνον , δείπνου (τό) : le repas, le dîner, le festin, le banquet ;

δέομαι² : (*δεήσομαι* , *ἐδεήθην* , *δεδέημαι* ; *part pr δεόμενος* ; *inf δέσασθαι* ; *part aor*

δεηθείς , *δεηθέντος*) : + G avoir besoin de, être en manque de, désirer ;

δέος , δέους (τό) : la peur, la crainte, l'angoisse ;

δεῦρο² : **1** ici ; **2** jusqu'ici ;

δέχομαι¹ : (*aor ἐδεξάμην* ; *part pr δεχόμενος* ; *part aor δεξάμενος* ; *part pft : δεδεγμένος* ;) : accepter ;

δή (*souligne le mot après lequel il se place*)¹ : **1** certes, vraiment, assurément , eh bien ! , donc (*souvent à valeur ironique*) ; **2** voici que, justement, précisément (*intensif*) ;

δημοκρατέομαι / δημοκρατοῦμαι : être gouverné démocratiquement, vivre sous le régime démocratique

δημοτής , δημοτοῦ (ὅ)³ : citoyen du dème, concitoyen de dème ;

δήτα² : **1** oui, en vérité, assurément, certes ; **2** alors, donc, justement ;

διά + A¹ : (*élide : δι'*) : **1** à travers ; **2** par l'intermédiaire de, par l'entremise de, au moyen de, sous l'effet de, à cause de, par ;

διαίσσω / διαίττω : (*aor διήζα* ; *opt aor 3^{ème} p sg διάξειεν*) : bondir tout à travers, bondir en travers , passer rapidement à travers;

διακαθαίρω : purifier complètement ; nettoyer à fond ;

διακναίω : (*part aor διακναίσας*) : déchirer avec les ongles ; déchirer ;

διακύπτω : se pencher pour regarder à travers

διαλαμβάνω : (*pft P 3^{ème} p sg διείληπται* ; *pft P poét διαλέλημμαι* ; *part pft P poét*

διαλιλημμένος ;) : prendre ou recevoir séparément => **1** partager ; répartir ; **2** diviser ; entrecouper (*de distance à distance*) ;

διαλέγομαι¹ : (*aor. διελέχθην* , *inf aor διαλεχθῆναι* , *part. aor διαλεχθείς*) : **1** s'entretenir avec, discuter avec (+ D) ; **2** avoir commerce (*y compris intime*) avec ;

διανοέομαι³ : penser, projeter

διαπίπτω : (*διαπεσοῦμαι* , *διέπεσον* , *διαπέπτωκα* ; *inf διαπεσεῖσθαι*) : se désagrégier ;

διαρρήγνυμαι : (*aor διερράγην* , *subj aor διαρραγῶ* , *opt aor 2^{ème} p διαρραγείης*) : crever

διασπάομαι / διασπῶμαι : (*fM διασπάσομαι*) : mettre en pièces

διασποδέω / διασποδῶ : (*inf aor διασποδήσαι*) : **1** remuer, agiter ; **2** écraser complètement, broyer ; / *sens obscène* : s'accoupler avec, coucher avec ;

διατρίβω ²: différer, remettre à plus tard ;

δίδωμι ¹: (*futur δώσω ; aor 2 ἔδωκα , ἔδωκας , ἔδωκε , ἔδώκαμεν / ἔδομεν , ἔδώκατε / ἔδοτε , ἔδωκαν / ἔδοσαν ; impf ἐδίδουν ; opt aor δοίην ; impér. δίδου ; inf et part pr. διδόναι ; διδούς , διδόντος ; inf aor δοῦναι , part aor : δούς , δόντος ; pft δέδωκα ; inf pft δεδωκέναι , part pft δεδωκώς ; imp aor δός , δότε ;*) : donner, accorder;

δίκαιος , α, ον ¹: juste, qui mérite de (+ *infinitif*) ; δίκαιόν ἐστι + *inf.* : il est juste que

δικωπέω / δικωπῶ : (*inf δικωπεῖν*) : manier deux avirons ou deux rames à la fois ; manier à l'aviron double qqch ou qqn (*au sens figuré, l'aviron renvoie au membre viril ;*)

διοίγνυμι / διοίγω : (*part aor P: διοιχθέντες*) : ouvrir, partager

Διομήδεια , ας : *adj* ; : de Diomède ; / Διομήδεια ἀνάγκη : nécessité de Diomède = contrainte exercée par la force ; *Diomède était un brigand qui forçait les étrangers à coucher avec ses filles ; s'ils refusaient, ils étaient dévorés par ses chevaux mangeurs d'hommes...*

Διόσκοροι , Διοσκόρων (οἱ) : *duel* Διοσκόρω : les Dioscures (*Castor et Pollux*), divinités secourables qu'on invoque quand on est en difficulté ; dieux sauveurs qui secourent de tous les dangers avec une rapidité fulgurante ;

διφροφόρος , ου (ή) : la diphrophore, la porteuse de siège (*dans la procession des Panathénées, les diphrophores marchaient à la suite des Canéphores en portant des sièges sur lesquels elles devaient s'asseoir*)

δοκέω / δοκῶ ¹: (*δόζω , ἔδοξα , δέδογμαi ; impf ἐδόκουν ; pft 3^{ème} p sg δέδοκται ; inf aor δόξαι ;*) : **1** sembler ; // *expr.* : δοκεῖς μοι + *inf.* : il me semble que tu ..., tu m'as l'air de ... ; **2** sembler bon ; **3** penser, croire, se figurer ; **4** se proposer, décider ; // *expr.* μοι δοκεῖ + *inf*¹: il me semble bon de ; je décide / décrète de *ou* que ; ταῦτα δοκεῖ : la décision est prise ; τὰ δεδογμένα : les décisions prises ;

δονέω / δονῶ : **1** agiter, remuer ; **2** troubler, exciter, bouleverser ;

δράω / δρῶ ¹: (*f δράσω , aor ἔδρασα ; pft δέδρακα ; inf δρᾶν ; part δρῶν , δρῶντος ; inf aor δρώσαι ; opt attique : δρώην*) : **1** agir ; **2** faire, accomplir ;

δύναμαι ¹: (*δυνήσομαι , ἐδυνήθην , δεδύνημαι ; δύνα 2^{ème} p sg indicatif pr ; 1^{ère} pers pl poét δυνάμεσθα ; subj pr δύνωμαι ;*) ¹: pouvoir, être capable de ;

δυνατός , ή, όν ²: possible ;

δύο , δυοῖν ²: deux;

δύστηνος , ος, ον ²: malheureux

δυστυχῆς , ἦς , ἐς ²: **1** infortuné, malheureux; **2** frappé par le destin, maudit ;
 ἐάω / ἐῶ (ἐᾶς , ἐᾶ ; f ἐάσω ; *impft* εἶων ^{3^{ème}} p sg εἶα ; *aor actif*, ^{3^{ème}} p εἶασεν ; *inf* ἐᾶν ; *part*
aor ἐάσας , ἐάσαντος ; *impér aor* εἶασον) ¹: **1** laisser, permettre (+ *inf*: de) ; **2** laisser, laisser
 de côté, laisser tomber, négliger ; **3** renoncer ;
 ἐγγυητής , ἐγγυητοῦ (ὄ) ³: le garant
 ἐγγύς +G ²: proche de, près de ;
 ἔγκειμαι : + D : **1** être dans *ou* sur ; **2** presser sur, être placé sur ; **3** pourchasser ; poursuivre ;
 ἐγκίρνημι : (^{3^{ème}} p pl ἐγκιρνᾶσιν) : mêler le vin et l'eau dans un récipient, => faire le mélange
 dans, remplir
 ἐγώ / ἐγών , μέ , μοῦ , μοί (με , μου , μοι ; ἐμέ , ἐμοῦ , ἐμοί) ¹: moi, je ; / μοι : *parfois datif*
éthique (= s'il te plaît) ; // ἔγωγε : pour moi, je; κάγωγ' : et moi , je ... ;
 ἐθέλω / θέλω ¹: (f. ἐθέλω ; *aor*. ἠθέλησα) : **1** vouloir, désirer ; **2** pouvoir ;
 εἰ ¹: si ; si (dans un système conditionnel)
 εἰ δὲ μή ¹: sinon
 εἶθε ⁴: **1** εἶθε + *optatif présent ou aoriste* : expression du souhait (« Puissé-je... ») ; **2** εἶθε +
impf: expression du regret : ah si seulement ! ; // εἶθ' ὄφελος : plutôt au Ciel que tu aies dû ... ;
 εἴκοσι / εἴκοσιν : vingt ;
 εἶμι ¹: (pr ^{3^{ème}} p sg : εἶσιν , du pl ἴασιν ; *impft* ἦα , ἦεισθα , ἦει , ἦμεν , ἦτε , ἦσαν ; *impft rare* :
 ἦιον ; *inf* ἰέναι ; *impér* ἴθι , ^{3^{ème}} p sg ἴτω , ^{2^{ème}} p pl ἴτε ; *subj 1^{ère}* p pl ἴομεν ; *part. pr.* ἰών
 ἰόντος , ἰούσα , ἡς ... ; *adj vb* ἰτέον) : aller, venir ; εἶμι : j'irai / je vais ;
 εἶμι ¹: **1** être ; (*impft* : ἦ (ἦν) , ἦσθα , ἦν , ἦμεν , ἦτε , ἦσαν ; f ἔσομαι ; *inf pr* εἶναι , *inf futur* :
 ἔσεσθαι / ἔσσεσθαι ; *impératif* ἴσθι , ^{3^{ème}} p sg ἔστω ; *subj 3^{ème}* pers sg ἦ ; *part pr* ὄν , ὄντος ,
 οὔσα , οὔσης , ὄν , ὄντος) ; **2** ἐστι : il y a (ἐστι *en tête de phrase* = souvent : il y a) ;
 εἷς , μία , ἓν (G ἐνός , μιᾶς , ἐνός D ἐνί , μιᾶ , ἐνί) ¹: un, une, un seul
 εἰς / ἐς + A ¹: **1** dans , vers (avec *mvτ*) ; **2** en vue de, pour ;
 εἰσάγω ²: (*aor* εἰσήγαγον , *part aor fém* εἰσαγαγοῦσα ; *part pr MP* εἰσαγόμενος) : **1** amener ;
 amener une femme dans sa maison, amener chez soi ; **2** introduire (*en justice*) : traduire en
 justice, assigner, poursuivre ;
 εἰσαῦθις : plus tard, une autre fois
 εἰσέρχομαι ²: (εἰσελεύσομαι / εἴσειμι , εἰσηλθον , εἰσελήλυθα ; *inf. courant* : εἰσιέναι ; *inf aor*
 εἰσελθεῖν ; *part. parfait* : εἰσεληλυθώς , εἰσεληλυθότος) : **1** entrer, entrer dans, pénétrer dans,
 s'introduire dans ; **2** se présenter ;
 εἰσφέρω ²: (f εἰσοίσω , *aor*. εἰσένεγκα) : **1** apporter ; **2** apporter sa contribution ;
 εἶτα ¹: ensuite, tout de suite après, puis, et puis ;

ἐκ / ἐξ + G ¹: **1** hors de ; **2** issu de, provenant de, de (*matière*)

ἕκαστος , ἕκαστη , ἕκαστον ¹: *adj.* chaque ; *pr.* chacun ; chaque chose une par une ; chacun de son côté, chacun par lui-même ;

Ἑκάτη , ἡς (ἠ) : Hécate, *déesse infernale*

ἐκβάλλω ²: (*ἐκβαλῶ* , *ἐξέβαλον* , *ἐκβέβληκα*) : laisser échapper, lâcher, perdre ;

ἐκδικάζω : rendre justice à ; conduire un procès à son terme pour, terminer le procès pour ;

ἐκεῖνος / κεῖνος , ἐκεῖνη , ἐκεῖνο ¹: *pr* celui-là, celle-là, cela ; lui, elle ; // *adj* ce, cette (*désigne au théâtre et dans les procès ce qui est loin, ou illustre*), ce fameux ;

ἐκκλησία , ἐκκλησίας (ἠ) ²: l'assemblée, l'assemblée du peuple

ἐκκύπτω : (*aor* *ἐξέκυψα*) : **1** se pencher en dehors pour regarder ; **2** se laisser voir, se montrer ;

ἐκμαίνω : rendre fou, affoler ; rendre fou de désir (*ἐπί τι* : pour qqn)

ἐκπίπτω ³: (*ἐκπεσοῦμαι* , *ἐξέπεσον* , *ἐκπέπτωκα* ; *opt futur 3^{ème} p sg* *ἐκπέσοι*; *inf pft* *ἐκπεπτωκέναι* ; *aor 2 hom* *ἔκπεσα*) ³: + G : **1** tomber hors de, se précipiter hors de ; **2** être précipité de, être exclu de, s'en aller ;

ἐκπυνθάνομαι : (*aor 2* *ἐξεπυθόμην* , *subj aor* *ἐπύθωμαι*) : rechercher, s'informer , faire une enquête ; + *prop interr ind* : pour savoir ...

ἐκτείνω : allonger, étendre, tendre

ἐκφέρω ³: (*ἐξοίσω* , *ἐξήνεγκα* / *ἐξένεγκον* , *ἐξενήνοχα* ; *impér aor* *ἐξένεγκε* ; *aor M* *ἐξηνεγκάμην* ; *part aor M* *ἐξενεγκάμενος*) : porter dehors, apporter ; exposer ;

ἐκφορά , ἐκφορᾶς (ἠ) : le transport du corps, la levée du corps, le convoi funèbre

ἐλεύθερος , α, ον ²: libre , de naissance libre

ἔλκω (*impf epq ss augm 3^{ème} p sg* *ἔλκετο* , *aoriste* *εἴλκυσα*) ⁴: **1** tirer, traîner, tirailler ; **2** entraîner, attirer; **3** serrer de près ; **4** tirer à soi, téter ;

ἐμαυτόν , ἦν, ὅ (*pronom réfléchi*) ¹: moi-même; ἐμαυτοῦ , ἡς, οὔ : de moi-même, mon, ma ; mon propre...

ἐμβᾶς , ἐμβάδος (ἠ) : grosse chaussure d'homme ; godillot ; galoche ;

ἐμβρόντητος , ος, ον : **1** frappé par la foudre; **2** idiot, abruti ;

ἐμμελής , ἡς, ἑς : bien mesuré, juste, harmonieux; judicieux ; harmonisé à sa fonction ; / *cpr* :

ἐμμελέστερος ; ἐμμελέστερον (s e ἐστι) + *inf* : il (*lui*) serait plus agréable de, il (*lui*) conviendrait mieux de ... ;

ἐμός , ἐμή , ἐμόν ¹: mon, ma, mien ; / *expr* : ἐξ ἐμοῦ : à cause de moi, par mon fait ;

ἐμπίπλημι (*f* *ἐμπλήσω* ;) : remplir, rassasier, saturer (*qqn ou qqch* : A, *de qqch* G) ;

ἐμπλέω : naviguer dans ou sur

ἐμποδῶν ⁴: *adv.* : en obstacle (*litt.* dans les pieds) ; // *expr.* : ἐμποδὼν εἶναι : être dans les pieds de, faire obstacle, faire entrave à ;
 ἔμπορος , ἐμπόρου (ὁ) : négociant, marchand en gros ;
 Ἐμπουσα , ης (ῆ) : Empuse, *spectre terrifiant de l'entourage d'Hécate*
 ἐμφύω : (*pft* ἐμπέφυκα) : *intr.* : + D : *au pft* : être naturellement, être naturel à, se développer naturellement dans ;
 ἐν + D ¹: **1** dans (*sans chgt de lieu*) , à, sur, au milieu de ; ; **2** auprès de, chez ;
 ἔναγχος , *adv.* : tout récemment, dernièrement
 ἐνδον ³: *adv.* : à l'intérieur, dedans; dans la maison ;
 ἐνεμι ¹: (*impf* hom 3^{ème} p sg ἐνέην , *subj* 3^{ème} p sg ἐνῆ ; *part. pr. neutre* ἐνόν) : être dans, être dedans, être à l'intérieur de (+ D) ;
 ἐνέχυρον , ἐνεχύρου (τό) : le gage, la garantie ; / ἐνέχυρον τιθέναι : donner pour gage ;
 ἐνθάδε ¹: **1** là ; là où je suis, ici, ici même; **2** en ce moment, en ce moment-ci;
 ἐνταῦθα ²: ici, là ;
 ἐντός ⁴: *prép.* + G : à l'intérieur de, sous ;
 ἐντρίβω : (*aor.* ἐνέτριψα ; *P pft* 2^{ème} p sg ἐντέτριψαι ; *P part pft* ἐντετριμμένος , η , ον) : frotter ; farder ;
 ἐξαπατάω / ἐξαπατῶ ¹: (*aor* ἐξηπάτησα) : tromper complètement , berner
 ἔξεστι / ἔστι / ἔστιν ¹: (*impf* ἐξῆν , *impér* ἔστω , *inf* ἐξεῖναι) +D + *infinitif* : il est permis (ou il est possible) à qqn de... , ou que (*souvent sens conditionnel à l'imparfait* : il serait permis) ;
 ἔξεστι μοι : il m'est permis de ; / ἐξόν : bien qu'il soit possible ; alors qu'il est possible ...
 ἐξευρίσκω ³: (ἐξευρήσω , ἐξευῖρον / ἐξηυῖρον , ἐξηύρεκα) : parvenir à trouver, trouver, découvrir ;
 ἔξιθι : sors ! (*impératif*, 2^{ème} p sg)
 ἐξώλης , ης , ες : pernicieux, funeste ; / *cpr* ἐξωλέστερος :
 ἐξωμοσία , ας (ῆ) : déclaration sous serment qu'on ne sait rien d'une affaire
 ἐπαναμένω : attendre encore, attendre plus longtemps
 ἐπανθέω / ἐπανθῶ : fleurir dessus, apparaître comme une fleur là-dessus;
 ἐπί ¹: *adv.* : car ;
 ἐπείγομαι (*f* ἐπείζομαι ; *impf* 3^{ème} p sg ἠπείγετο , *part pr* ἐπειγόμενος , ἐπειγομένη , ἐπειγόμενον) : se presser ; se hâter ;
 ἐπειδάν ²: + *subj.* : quand (*éventuel*) + *futur*, lorsque, après que ;
 ἐπειδή ¹: puisque ;

ἔπειτα ¹: **1** dans ces conditions, alors ; **2** ensuite, après, puis, par suite ; / *élide* ἔπειθ ' devant esprit rude ;

ἐπί + A ¹: **1** à (*avec mvt*) , dans ; vers, auprès de ; **2** en vue de, pour , en ce qui concerne ; / (*élide en ἐπ'* , ἐφ' devant esprit rude) ;

ἐπί + D ¹: **1** sur (*sans mvt*) , contre; **2** au milieu de, dans ; **3** près de, du côté de, à, aux bords de; dans ; / *élide en ἐπ'* , ἐφ' devant esprit rude ;

ἐπί + G ¹: **1** sur, dans; **2** du temps de, à l'époque de; (*élide en ἐπ'* , ἐφ' devant esprit rude)

Ἐπιγένης , ους (ὅ) : Epigénès, *nom d'homme, connotant peut-être la jeunesse*

ἐπιθυμέω / ἐπιθυμῶ ¹: (*f ἐπιθυμήσω , impft ἐπεθύμουν*) : + G : désirer ; *ou + inf* ;

ἐπίκλιτρον , ου (τό) : le lit (*de repos*)

ἐπινέω / ἐπινῶ : (*part pft P : ἐπινενησμένος, α, ον*) : charger, surcharger de (+ G)

ἐπιπολή , ἐπιπολῆς (ῆ) : la surface ; // G *adv.* : ἐπιπολῆς : à la surface, en haut, au sommet ;

ἐπιτριβῶ : (*f ἐπιτριβῶ , aor ἐπέτριψα ;*) : **1** broyer, écraser ; **2** anéantir;

ἔπομαι ³: (*ἔψομαι , ἐσπόμην ; impft εἰπόμην ; impér ἔπου ;*) : + D : suivre ;

ἔπος , ἔπους (τό) ³: **1** la parole, le mot ; **2** la parole solennelle, la déclaration, la promesse ;

(*pl ἔπη , ἔπων (τά) : les paroles*) ;

ἔραστής , ἔραστοῦ (ὅ) : l'amant ;

ἔργον , ἔργου (τό) ¹: **1** activité, travail ; **2** l'ouvrage, l'oeuvre ;

ἐρήμη , ἐρήμης (ῆ) : lieu abandonné (+ G : par) ;

ἔρνος , ἔρνους (τό) : **1** le jeune plant, la jeune pousse ; **2** le rejeton ; le descendant ;

ἔρχομαι ¹: (*ἐλεύσομαι , ἦλθον , ἐλήλυθα ; inf f ἐλεύσεσθαι ; inf aor ἐλθεῖν ; subj aor 3^{ème} p sg ἔλθη ;*) : aller, venir, arriver

ἔρωσ , ἔρωτος (ὅ) ²: le désir passionné, le désir amoureux ;

Ἔρωσ , Ἔρωτος (ὅ) : Eros ;

ἐσβολή / εισβολή , ἐσβολῆς (ῆ) : entrée, passage ;

ἐσπέρα , ἐσπέρας (ῆ) : le soir ; / *εις ἐσπέραν* : vers le soir, ce soir ;

ἐταῖρος , ἐταίρου (ὅ) ⁴: le compagnon, l'ami ;

ἕτερος , α, ον ¹: l'autre (*de deux*) , un autre ;

ἔτι ¹: encore

ἔτνος , ἔτνουσ (τό) : la purée

εὐθύ : *adv.* : directement, vite, droit ; // + G : tout droit vers, directement vers ;

εὐθύς ¹: aussitôt, tout de suite, immédiatement, sur le champ, à l'instant, directement

εὐνή , εὐνῆς (ῆ) ³: la couche, le lit

Εὐριπίδης , Εὐριπίδου (ὅ) : Euripide, *nom athénien* ;

εὐρίσκω ¹: (εὐρήσω , ἠῦρον / εὔρον , ἠῦρηκα / εὔρηκα ; *inf aor* εὐρεῖν ; *impér aor* 2^{ème} *p sg* εὔρεο ; *part aor* εὐρών , εὐροῦσα , εὐρόν ;) : trouver, découvrir, inventer

εὐφρόνη , εὐφρόνης (ή) : la bienveillante, *c-à-d* la nuit ;

εὔχομαι ²: (*impf* 3^{ème} *p pl* ἠῦχοντο) : prier, demander par des prières ;

ἐφεξῆς ⁴: en file

ἔχω ¹: (*impft* εἶχον , *futur* ἔξω / σχήσω , *aor.* ἔσχον , *pft.* ἔσχηκα ; *inf futur* ἔξειν , *inf. aor.* σχεῖν) : **tr.** avoir ; // **intr.** : **1** s'arrêter, rester ; **2** + *adv.* : être en tel ou tel état ; // *expr.* : πῶς ἔχει *interr. indir.* : comment il en est, ce qu'il en est ;

ἔχων + *acc* ¹: avec (*participe présent au sens faible, souvent*) ;

ἔψω : faire cuire, faire bouillir

ζάω / ζήω / ζῶ ¹: (*inf* ζῆν ; *part pr* ζῶν , ζῶντος , ζῶσα , ζώσης) : vivre

Ζεὺς , Ζεῦ , Δία , Διός (*poét* Ζηνός), Δί (*D arch* Ζηνί) (ὁ) ¹: Zeus ; / νῆ Δία : par Zeus ! ;

ζητέω / ζητῶ ¹: (*f* ζητήσω ; *part pr* ζητῶν , ζητοῦντος) : chercher, rechercher ; demander ;

ζωγραφέω / ζωγραφῶ : peindre

ἤ ¹: que (*derrière un comparatif, introduit le second terme de la comparaison*)

ἤ ¹: *répété* ἤ... ἤ... ¹: ou bien ... ou bien... ;

ἤ μήν ¹: assurément, oui !, certes ;

ἤγχουσα , ης (ή) : **1** l'anchuse, *plante tinctoriale rouge* ; **2** le fard (*rouge*) ;

ἤδη ¹: **1** déjà , désormais, maintenant ; **2** dans ces circonstances, alors seulement ;

ἠδομαι ³: (ἠσθήσομαι , ἠσθην) : avoir ou prendre du plaisir, éprouver de la joie, se réjouir ; + *part au N* : à / de + *infinitif* ;

ἦκω ¹: (*f* ἦξω ; *pft* ἦκα) : **1** venir, arriver, aller ; **2** être arrivé, être venu, être là ;

ἠλίθιος , α, ον : sot, stupide, bête, naïf ; / *sup.* : ἠλιθιώτατος

ἠλικία , ἠλικίας (ή) ²: âge

ἡμεῖς , ἡμᾶς / ἡμέας , ἡμῶν , ἡμῖν ²: nous ;

ἡμέρα , ἡμέρας (ή) ¹: le jour , la journée ;

ἡμέτερος , α, ον ¹: (*G* ἡμετέρου , ἡμετέρης , ἡμετέρου) : notre ;

ἦν = εἰάν : si (*éventuel + subjonctif*) ; pour le cas où ; pourvu que ; / ἦν γε : si du moins, si toutefois ; / ἦν τε ... ἦν τε ... : soit que ... soit que ... ;

ἠνίκα ²: quand, lorsque, le jour où ;

ἦπερ : *adv* : que, après un *cpr*

Ἡρακλῆς , Ἡρακλέους / έος (ὁ) : Héraclès (*voc* Ἡράκλεις) , *demi-dieu tueur de monstres*

θαλλός , θαλλοῦ (ὁ) : branche verdoyante ; rameau feuillu (*dont on peut tresser des couronnes, les jours de fête*) ;

θάνατος , θανάτου (ὅ) ¹: la mort ;

θάπτω ²: (*f* θάψω , *aor* ἔθαψα ; *inf aor* θάψαι) : rendre les honneurs funèbres (ensevelir, enterrer, ou brûler...)

θαρρέω / θαρσέω / θαρρῶ ³: (*pft.* τεθάρρηκα ; *impér pr* θάρρει) : avoir confiance, être confiant, être tranquille ;

θαυμάζω ¹: s'étonner que ou du fait que (θαυμάζειν ὅτι)

θεάομαι / θεῶμαι ³: (*impft 3^{ème} p pl* ἐθεῶντο , *inf* θεᾶσθαι) : être spectateur ;

θεός , θεοῦ (ὅ) ¹: le dieu , la divinité ;

θηρίον , θηρίου (τό) ⁴: le monstre ;

θρέμμα , θρέμματος (τό) : être à nourrir, nourrisson

θύλακος , θυλάκου (ὅ) : le sac de farine, le sac de grains

θύρα , θύρας (ἡ) ⁴: la porte; l'ouverture ; θύραι , θύρων (αἰ) ⁴: les battants, les portes ; la porte ; / *sens obscène* : par métaphore, le terme peut évoquer l'ouverture de devant (le vagin) ou la « porte de derrière », donc le trou du cul (J. Taillardat)

θύραζε : **1** à la porte, sur le seuil ; **2** dehors (*mvt*) ;

θύρασι : *adv.* : **1** à la porte ; **2** dehors ; / (*ss mvt*)

ιδρώς , ιδρώτος (ἡ) : **1** la sueur ; **2** le produit de la sueur, le fruit du travail ;

Ἱέρων , Ἱέρωνος (ὅ) : Hiéron, nom d'homme

ικετεύω ²: venir supplier ; supplier, prier, implorer ;

ικνέομαι / ικνοῦμαι ⁴: (ἴζομαι , ἰκόμην , ἴγμαι ; *aor 3^{ème} p sg* : ἴκετο ; *2^{ème} pers opt aor* : ἴκοιο , *3^{ème} p sg* ἴκοιτο ; *inf aor* ἰκέσθαι) : **1** aller, venir, arriver ; aller chez qqn ; revenir ; **2** venir supplier ;

ἰμάς , ἰμάντος (ὅ) : la courroie, la sangle, la lanière

ἵνα ¹: (+ *subjonctif ou opt obl*) afin que, pour que, afin de ;

ἵππικός , ἡ , ὄν : de cavalier, équestre

ἵστημι (στήσω , ἔστησα ; *inf et part pr.* ἰστάναι , ἰστάς ; *inf et part aor.* στήσαι ; στήσας , στήσαντος ;) ¹: **1** placer debout) ; // **2** **formes intransitives** : *aor 2* ἔστην ; *inf aor 2* στήναι , *part aor 2* στάς . *pft* ἔστηκα (*3^{ème} p pl pft 2* ἐστᾶσιν) ; *inf pft* ἐστηκέναι ; *part pft* : ἐστηκώς , ἐστηκότος (debout) et **MP** ἵσταμαι ¹: (στήσομαι , ἔστην , ἔστηκα , *pl que pft 3^{ème} p pl* ἔστασαν , *impér. pr* ἵστασο / ἵστω ; *inf* ἵστασθαι , *part pr* ἰστάμενος , *part pft P* ἐστηώς / ἐσταώς , ὅτος / ἐστώς , ἐστῶτος , ἐστῶσα , ης ;) : **a**) s'établir, se placer debout, se dresser, se fixer, s'arrêter ; **b**) se tenir debout, être debout ;

ἴσως ¹: peut-être, sans doute, probablement

Ἴωνικός , ἡ , ὄν : **1** ionien, ionique ; **2** en mètres ioniens ;

κάδος , κάδου (ὅ) : seau (*à puiser*)

καθεύδω : se mettre au lit, coucher, dormir ;

καθήμι : (*aor καθῆκα ; inf. aor. καθεῖναι ; subj aor καθῶ ; part aor καθείς , καθέντος ;*) :
faire tomber de haut en bas, faire tomber, laisser tomber, laisser glisser ; faire descendre ;

καθίστημι (f καταστήσω , *inf καθιστάναι ; inf aor I καταστήσαι ; impér. pr καθίστη ;*)¹ :

formes transitives : **1** placer, disposer, établir ; **2** nommer ;

καί¹ : **1** et, même, aussi ; **2** justement, précisément (*lorsque καί suit une conjonction de subordination , un relatif, ou le premier terme d'un G absolu*) ;

καινός , ή , όν² : nouveau

κακοδαίμων , ων , ον : conduit par un mauvais démon,

κακοδαίμων , ων , ον : conduit par un mauvais démon : => **1** malheureux, misérable, infortuné ; **2** mal inspiré ;

κακόν , κακοῦ (τό)¹ : le mal, le méfait, le dégât, le malheur, la misère ;

κακός , κακή , κακόν¹ : (*D pl poét. : κακοῖσι*) : mauvais, malheureux, méchant, malfaisant, pernicieux, vaurien, lâche, traître ; vil ; / *comparatif* κακίων , κακίων , κάκιον¹ ; *superlatif*

κάκιστος , η , ον¹ ;

κακῶς¹ : **1** mal (*adv.*) , méchamment, durement ; **2** misérablement ; / *comparatif* κάκιον , *superlatif* κάκιστα ;

καλέω / καλῶ¹ : (*καλῶ , ἐκάλεσα , κέκληκα ; inf pr A καλεῖν , M καλεῖσθαι ; part pr καλῶν , καλοῦντος ; aor passif 3^{ème} p pl : ἐκλήθησαν*) : appeler, interpeller ; / **M** καλέομαι / καλοῦμαι : citer en justice ;

Καλλίας , Καλλίου (ὅ) : Kallias, Callias , *nom d'homme*

Καλλίμαχος , ου (ὅ) : Kallimakhos ; Callimaque ;

καλός , καλή , καλόν¹ : beau, joli , bon

καλῶς¹ : *adv.* : bien ; avec gloire, en beauté ; parfaitement ; // *expr.* : τοῦτο καλῶς ἔχει μοι : cela va bien pour moi = merci bien, un grand merci (*parfois ironique ...*) ; bien, joliment

κἄν¹ : = καὶ ἐάν = καί + ἄν + *subj.* : même si ;

κανηφορέω / κανηφορῶ : être canéphore, *porteuse de corbeille dans une procession* ;

Καννωνός , Καννωνου (ὅ) : Kannônos, *auteur d'un décret qui stipulerait que les accusés doivent subir leur jugement les uns après les autres* ;

καραπλάσσω : (*part pf P караπεπλασμένος*) : enduire, farder ;

κασαλδᾶς , κασαλδᾶδος (ή) : la prostituée, la putain, la courtisane

κατά + A ¹: **1** conformément à, en suivant, selon ; d'après ; / κατά τὸν νόμον : conformément à la loi ; **2** avec une indication de temps et ἕκαστος, sens distributif : pour chaque, par ... (καθ' ἕκαστον : un par un, individuellement) ;

καταγελάω / καταγελάω : rire de, se moquer de, tourner en dérision

καταπίπτω : (καταπεσοῦμαι , κατέπεσον , καταπέπτωκα ; part aor καταπεσών ;) : **1** tomber ; **2** se laisser tomber, s'écrouler ;

καταπίσσω / καταπιττώ ,/καταπιττώ : (impf κατεπίττων , part aor καταπιττώσας , καταπιττώσαντος) : enduire de poix ; => mettre à la torture, noircir ; condamner ;

κατάρατος , ος , ον : maudit

κατατίθημι ³: (f καταθήσω ; aor. : κατέθηκα ; pft : κατατέθηκα ; inf aor 2 καταθεῖναι ; aor P κατετέθηγν ; M κατατίθεμαι , inf aor 2 M καθέσθαι , impér aor κατάθου ; part aor 2 M : καταθέμενος ;) ³: **1** déposer, placer en bas, poser en bas ; installer ; **2** payer ;

κατατρέχω : (καταδραμοῦμαι , κατέδραμον) : descendre en courant

καταχρυσόω / καταχρυσῶ : (impf κατεχρύσουν) : couvrir d'or

κατελαύνω : (part aor κατελάσας) : **1** pousser devant soi vers le bas, faire descendre ; **2** enfoncer, pousser sur ; / sens érotique : défoncer, baiser ;

κατεσθίω : (κατέδομαι , κατέφαγον , κατεδήδοκα ; subj aor : καταφάγω ;) : dévorer

κατονίναμαι : (opt aor 2^{ème} p sg : κατόναιο) : + G : tirer parti de ; trouver complète jouissance dans ; jouir ;

κατουρέω / κατουρῶ : + G : uriner sur, pisser dessus

κάτω ³: de haut en bas, vers le bas, en descendant ;

καχάζω / καγχάζω : rire aux éclats

κει = καὶ εἰ ¹: même si

κεῖμαι ¹: (3^{ème} p sg pr κεῖται ; f κείσομαι ; 3^{ème} p pl ἐργ impft κείατο ; κεῖτ' = ἔκειτο) : être au repos ; être abandonné, gésir, être étendu, rester étendu, être mort ;

κήρινος , κηρίνη , κήρινον : de cire, en cire

κηρίον , κηρίου (τό) : le rayon de miel

κηρυξ , κήρυκος (ὁ) ³: le héraut, le crieur public (qui procède aux adjudications dans les salles des ventes) ;

κιθαρωδός , οὔ (ή) : la joueuse de cithare, la chanteuse à la cithare, la citharède

κιναχύρα , ας (ή) : van , tamis, crible

κλαίω / κλάω 1³: (*f κλαύσομαι*, *aor ἔκλαυσα*, *part aor κλαύσας*): **1** pleurer ; **2** *par métonymie* : être châtié, *ou* réprimandé ; s'en repentir ; / *expr.* : κλαίων : à tes risques et périls, pour ton malheur, à tes dépens ;

κλήμα, κλήματος (τό) : cep de vigne, sarment de vigne ; vigne ;

κληρώω / κληρῶ (*f κληρώσω*) : tirer au sort ; **M** κληροῦμαι : *même sens* ;

κλίνη, κλίνης (ή) : le lit ; / *N pl αἱ κλῖναι* ;

κνησιάω / κνησιῶ : avoir envie de se gratter, avoir une démangeaison

κοινῆ² : *prép.* + *D* : en commun avec ;

κόλπος, κόλπου (ὅ) : le sein ;

κομίζω¹: (*f κομιέω / κομιῶ* ; *aor ἐκόμισα* ; *impér pr κόμιζε* ; *impér aor 2^{ème} p pl : κομίσατε* ; *inf aor P : κομισθῆναι* ;) : **1** transporter, apporter ; **2** amener avec soi, amener ;

κόμμα, κόμματος (τό) : **1** frappe de monnaie ; **2** monnaie, coupures ;

κομμώτρια, ας (ή) : celle qui est chargée de parer *ou* de coiffer, la femme de chambre

κονίποδες, κονιπόδων (οἱ) : les sandales

κόπτω : (*impf ἔκοπτον*, *aor ἔκοπα* ; *part aor κόψας*) : frapper à coups répétés, frapper à, frapper à une porte ;

Κόρινθος, ου (ὅ) : Corinthos, *fils de Zeus, fondateur légendaire de Corinthe*

Κορύβαντες, ων (οἱ) : les Corybantes, *divinités protectrices qui dansent autour du nouveau-né Zeus pour que son père n'entende pas ses vagissements* ;

κρατήρ, κρατήρος (ὅ) : le cratère (*vase pour mélanger le vin et l'eau*) ;

κρεάγρα, ας (ή) : crochet

κρείσσων / κρείττων, ων, κρεῖττον¹ : **1** meilleur, plus fort, plus puissant, plus avantageux, plus précieux, préférable ; ; **2** trop fort ; // κρεῖττον *seul* *ou* κρεῖττόν ἐστι + *inf sujet* -> il vaut mieux + *inf.* ;

κρησέρα, ας (ή) : le tamis (*pour séparer la farine du son*)

κροκωτός, οῦ (ὅ) : le crocotos, la robe de safran, la robe jaune, la tunique jaune

κρούω : (*f κρούσω*, *aor ἔκρουσα*, *pft κέκρουσα* ; *adj verb κρουστέον*) : heurter, frapper ; /

κρούειν τὴν θύραν : frapper à la porte ;

κτάομαι / κτῶμαι¹: (*κτήσομαι*, *ἐκτησάμην*, *κέκτημαι* ;) : acquérir (*pft* : posséder) ;

κύκλω : *adv.* : tout autour, alentour ; complètement ;

Κύπρις, Κύπριδος (ή) : (*V Κύπρι*) : Cypris (*Aphrodite, déesse de Chypre*) ;

κύπτω : (*part aor : κύψας*) : baisser la tête ;

κύριος, α, ον¹: qui a autorité, qui a pouvoir

κωλύω²: faire de l'obstruction ; faire obstacle à, arrêter ;

κωμωδικός , ή, όν : de comédie, pour comédie, comique

λάβδα : Lambda (lettre) ; / *expression elliptique obscène* : (λ est l'initiale de λείγω /

λιχμάω : darder la langue, lècher) : faire labda, préparer la langue pour lècher (*pratique d'amour lesbien*)

λαγχάνω ²: (λήζομαι , έλαχον , είληχα) : obtenir ; obtenir comme lot par tirage au sort ;

λαγώς , λαγώ (ό) : le lièvre ; / *N pl* λαγῶ ;

λαλέω / λαλῶ : (*inf aor* λαλήσαι) : bavarder

λαμβάνω ¹: (λήψομαι , έλαβον , είληφα ; *inf. aor.* : λαβεῖν , *inf pft* είληφέναι ; *part aor* λαθών , λαθόντος , λαθοῦσα , λαθούσης ; *impératif pr moyen* : λαβοῦ) : **1** prendre, saisir ; **2** trouver, mettre la main sur (*G de la partie du corps saisie*) ; **3** recevoir ;

λέγω ¹: (έρω / έρέω / λέζω , είπον / έλεξα , είρηκα ; *impf* έλεγον ; *inf aor* είπειν ; *impér. aor.* : είπέ ; *inf aor attique* λέξαι) : parler, dire, raconter; vouloir dire ; // *expr* : τί λέξεις ; que veux-tu dire ?

λείπω ¹: (λείπω , έλιπον , λέλοιπα) : laisser , abandonner ;

Λέσβιος , Λεσβία , Λέσβιον : de Lesbos (*île ionienne de la mer Egée*) ; / Λέσβιοι, ων (οί) : les Lesbiens, les habitants de Lesbos ;

λήκυθος , ληκύθου (ό) : lécythe ; **1** burette à huile (*pour les sacrifices*) ; **2** petit vase à parfum ou à onguent (*pour la toilette , mais aussi pour les funérailles*) ; **3** cartilage ou grosse verrue en saillie ;

ληρέω / ληρῶ : dire des sottises, radoter

λόγος , λόγου (ό) ¹: **1** la parole, le mot ; **2** le discours ; **3** la raison, l'argument ;

λοιπόν / τὸ λοιπόν ¹: *expr. adv.* : à l'avenir, dorénavant, désormais ;

Λυσικράτης , ους (ό) : Lysikratès, *personnage aux prétentions de séducteur (Aristoph.. Oiseaux 513, Eccl 630 et 736)*

μά + A ²: *réponse à une question* : oui (ou non) , par... ;

μάζα , μάζης (ή) : pain d'orge sans levain, pain grossier

μαία , μαίας (ή) : (V μαῖα) : petite mère (*terme d'affection pour les femmes âgées*) ; grand'mère ; mémé ;

μαλακίων , ωνος (ό) : homme mou, mollasson, efféminé

μάλιστα ¹: très, tout à fait, oui , absolument, parfaitement ; le plus, surtout, particulièrement, principalement, avant tout; / *μάλιστα άνθρωπων* : plus qu'aucun homme au monde ;

μᾶλλον ¹: plus, plus encore, davantage, plutôt, mieux ; μᾶλλον ἢ : plutôt que, plus que, davantage ... que ...;

μαστιγῶ / μαστιγῶ : fouetter

μάττω : je pétris (*une pâte*)

μάχομαι ²: (*μαχοῦμαι* , *ἐμαχεσάμην* , *μεμάχημαι*) : combattre, lutter, se battre contre (+ D) ;

μέγα ¹: *neutre adv* : grandement, beaucoup, fort, puissamment, très ; / μέγα φρονεῖν : être orgueilleux ; / *cpr* *μειζον* ; *sup* *μέγιστον* ;

μέγας , μεγάλη , μέγα (G *μεγάλου* , ης, ου) ¹: grand, important, de grande conséquence ;

μέδιμνος , ου (ὀ) : le médimne, *mesure de capacité (à peu près 52 litres sous Solon)*

μεθίημι ³: (*f* *μεθήσω* ; *aor* *μεθήκα* ; *inf aor* *μεθεῖναι* ; *imp aor 2^{ème} p sg*: *μέθες* ; *part aor 2* *μεθείς* , *μεθέντος* ; *part pft P* : *μεθειμένος*) : permettre ; + *inf.* : permettre de ;

μειζων , μειζων , μειζον (G *μείζονος* A.sg et N pl *μείζω*) ¹: *comparatif de* μέγας, μεγάλη,

μέγα: plus grand, plus fort, plus important, plus digne de confiance ; // au *neutre adverbial* :

μειζον : plus que + G ;

μελαίνομαι : noircir , se teinter de noir, teindre <*ses cheveux*> en noir

μέλας , μέλαινα , μέλαν (G *μέλανος* , *μελαίνης* , *μέλανος*) ⁴: noir, sombre

μέλε : *forme de vocatif masculin ou féminin* : mon cher, ma chère, mon bon , ma bonne ...

μέλημα , μελήματος (τό) : objet de soin, objet d'affection (+ D : de *ou* pour) , être cher ;

μέλιττα , μέλιττης (ή) : l'abeille

μέλλω ¹: (*impf* *ἔμελλον* ; *adj verbal* *μελλητέον*) : **1** + *inf présent ou futur* : devoir, aller, être sur le point de (*indique le futur proche*) ; se disposer à, avoir l'intention de ; **2** hésiter, tarder ;

μέλος , μέλους (τό) ³: le chant, l'air (*musical*) ;

μελύδριον , μελυδρίου (τό) : le petit chant, la chansonnette

μέν ... δέ ... ¹: d'une part ... d'autre part..., d'un côté ... de l'autre..., certes ... mais ...;

μέν οὖν ¹: **1** eh bien donc, eh bien (*souligne un fait*); ce qu'il y a de sûr, c'est que; c'est vrai ; **2** dans un dialogue, corrige la réplique précédente : dis plutôt ;

μέντοι ¹: **1** assurément ; oui ; **2** certes, cependant, pourtant, toutefois ;

μένω ¹: (*μενῶ* , *ἔμεινα* , *μεμένηκα*) : rester

μεστός , ή, όν ³: + G plein de

μετά + A (*élidé* : μετ' ; μεθ' *devant esprit rude*) ¹: après ;

μετά + G (*élidé* : μετ' ; μεθ' *devant esprit rude*) ¹: avec, en compagnie de

μετέχω ¹: (*f* *μεθέξω*) : participer (+ G : à...), participer de, prendre part, avoir part à ; être dans ;

μετοικίζω : transporter ailleurs, établir ailleurs ; / **M** *μετοικίζομαι* : s'établir ailleurs, déménager, émigrer ;

μετρίως ⁴: de façon mesurée, avec mesure, patience, *ou* modération ;

μή (*négation subjective*) ¹: non, ne...pas ; μή + *part.* : sans + *inf.* ;

μή + *impér pr*¹: ne ... pas (*défense générale*)
μή (*ou μή και*) + *subj ou opt oblique*¹: que (notamment derrière un verbe ou une expression exprimant la crainte); de peur que ; pour ne pas ; μή οὐ : de peur que...ne...pas... ;
μηδαμῶς⁴: absolument pas, en aucune manière, pas du tout; non ! (*négation subjective*)
μηδέ¹: *employé une seule fois* même pas ; ne pas même ;
μηδεῖς , μηδεμία , μηδέν (*G μηδενός , μηδεμίας , μηδενός*)¹: *adj.* aucun, aucune ; *pr.* personne, rien (*négation subjective*) ;
μῆλον , μήλου (τό) 2 : 1 la pomme ; 2 surtout au pl. : tout fruit ou objet arrondi comme une pomme ; 3 rondeur ... ; rondeur des seins ;
μήν 1¹: vraiment, assurément, certes;
μηρός , οὔ (ὀ) : la cuisse
μήτηρ , μητρός (ή) ¹: (*V μήτηρ A μητέρα D μητρί*) : la mère
μηχανήμα , μηχανήματος (τό) : 1 machine, machine de guerre ; 2 moyen, artifice, stratagème ;
μιμνήσκομαι¹: (*μνησθήσομαι , ἐμνησάμην / ἐμνήσθην , μέμνημαι ;*) : + *G* : parler de ; mentionner, faire allusion à ;
μινύρομαι : gazouiller, fredonner, chantonner
μολυβδοχορέω / μολυβδοχοῶ : fondre du plomb
μόνον¹: *adv.* : seulement;
μόνος , η, ον¹: seul
Μοῦσα , Μούσης (ή) : la Muse
μυρόπωλις , μυροπώλιδος (ή) : la parfumeuse
μῶν ;⁴: est-ce que par hasard ? (*réponse attendue le plus souvent négative*)
μωρία , μωρίας (ή) : sottise
ναί⁴: oui! *ou si* !
νεανίας , νεανίου (ὀ)³: le jeune homme
νεᾶνις , νεάνιδος (ή) : la jeune fille
νεκρός , νεκροῦ (ὀ)²: le mort, le cadavre
νέος , α, ον¹: (*comp.* νεώτερος , *sup* νεώτατος) nouveau, neuf, jeune ; novice ; / οἱ νέοι , νέων¹: les jeunes gens ; αἱ νέαι : les jeunes femmes, les jeunes, les novices ;
νέω : (*part pft P* *νενημένος , α,ον*): amonceler ; remplir, charger de (+ *G*) ;
νή + *A*²: par ... (*un dieu, en général*) ; / νῆ Δία : Par Zeus ; Oui, par Zeus ! ;
νόμος , νόμου (ὀ)¹: 1 la loi ; 2 les façons de faire, la règle, la convenance ; 3 le mode musical;
νόος / νοῦς , νόου / νοῦ / *hom* νόοιο (ὀ)¹: l'esprit, la raison, intelligence, le bon sens ; / *expr* : νοῦν ἔχειν : avoir son bon sens, être sensé, être raisonnable ;

νύκτωρ *adv.* : pendant la nuit

νῦν ¹: **I** maintenant , , à présent, désormais (attention à l'accentuation !) ; **2** après εἰ , ou une hypothèse : mais en réalité, mais en fait ; νῦν δέ : mais maintenant; en réalité ; // νυνί ¹: forme renforcée de νῦν: maintenant précisément, à présent ;

νυν ²: donc, assurément (attention à l'accentuation !)

νύξ , νυκτός (ἡ) ²: (*A* νύκτα) : la nuit ;

ξυλλαμβάνω / συλλαμβάνω ³: (συλλήψομαι , συνέλαδον , συνείληφα ; **P** συλλαμβάνομαι , συλληφθήσομαι , συνελήφθην , συνείλημμαι) : **I** prendre ensemble, prendre ; **2 + D** : venir en aide à qqn, assister qqn ; / τινί τι : aider qqn en qqch ;

ξυμφέρω ¹: (*impft.* συνέφερον) : (+ D) être utile à, aider;

ξυνάπτω / συνάπτω ³: (*aor* συνῆψα ; *part aor* συνάψας, συνάψαντος) : lier ensemble, lier, attacher ;

ξυνδέω / συνδέω : (*aor* συνέδησα ; *adj verb* συνδετέος) : lier ensemble , attacher ensemble ;

ξύνειμι ¹ / σύνειμι ²: + D : **I** être avec ; **2** avoir des rapports intimes, entretenir des relations sexuelles ; s'accoupler avec ; copuler ;

ξυνεσπίπτω / συνεσπίπτω : (*f* ζυνεσπεσοῦμαι) : se précipiter ensemble dans, se précipiter en même temps dans

ξύνευνος / σύνευνος, ος , ον : qui partage ma couche ; / σύνευνος , ου (ὁ) (ἡ) : amant(e) , concubin(e) ;

ξυνέχομαι / συνέχομαι: (*impft* 3^{ème} *p pl* συνείχοντο) : +D : être accablé par ;

ξυνκαθεύδω / συγκαθεύδω: + D : dormir avec, coucher avec

ξυννήχομαι / συννήχομαι : (*f* συννήζομαι / ζυννήζομαι) : nager avec, nager de conserve avec ὄδε , ἦδε , τόδε (τὸ δέ) ¹: adj. ce , cette; pr : celui-ci, celle-ci, ceci (*qui est proche de moi, au théâtre et dans les procès, que je désigne; d'où, au N* : ὄδε : moi qui suis là) ; *au neutre, annonce souvent ce qui va suivre* ; // ὀδί , ἦδί , τοδί : *duel* τωδί : forme renforcée (*ί déictique*); / ὀδεδί , ἦδεδί , τοδεδί = ὀδί+δε etc... ;

ὁδός , ὁδοῦ (ἡ) ²: la route, le chemin, la voie, la rue ;

ὀδυνάω / ὀδυνῶ : (*f* ὀδυνήσω) : causer de la douleur, affliger

οἶδα ¹: (2^{ème} *p sg* οἶσθα , 1^{ère} *p pl* ἴσμεν ; *futur* εἴσομαι ; *part. pr.* εἰδώς , ὅτος ; *participle futur* : εἰσόμενος , η, ον ; *inf pr* εἰδέναι ; *impf.* ἤδη : je savais ou j'aurais su, 3^{ème} *p* ἤδει / ἤδεεν ; *impératif* ἴσθι ;) je sais ; je connais ; / ἐγῶδα contraction : ἐγὼ + οἶδα ;

Οἰδίπους , Οἰδίποδος / Οἰδίπος , Οἰδίπου (ὁ) : Oedipe ; // *G pl* Οἰδιπόδων ;

οἴμοι ²: hélas pour moi ! pauvre de moi ! misère ! Aïe!

οἰμώζω : (*part aor οἰμώζας*) : **1** pousser un (des) cri(s) de douleur, se lamenter ; **2 par extension** : être châtié , se repentir, recevoir des coups ;

οἶομαι / οἶμαι / οἴομαι ¹: (*impf 1^{ère} p sg ὠόμην 2^{ème} p sg ὠου / Ωῖου , 3^{ème} p sg : ὤετο ; part pr οἰόμενος*) : croire, penser, estimer ; + *prop inf* : penser, estimer que

ὄλεθρος , ὄλέθρου (ὄ) ⁴: fléau, plaie, peste ;

ὀλίγος , η, ον ¹: peu de, petit ;

ὄλος , ὄλη, ὄλον ²: entier, tout entier

ὄμνυμι ²: (*ὀμοῦμαι , ὄμοσα , ὀμόμοκα ; impf 3^{ème} p sg ὄμνυε ; inf aor ὀμόσαι , part. aor. : ὀμόσας*) : jurer, prêter serment ;

ὀμόσε : vers le même lieu ; *avec idée d'hostilité* : χωρεῖν ὀμοσέ : s'avancer pour l'affrontement ;

ὄμως ¹: pourtant, mais, cependant, néanmoins, toutefois (*attention à l'accentuation !*)

ὄντως : *adv* : réellement, vraiment

ὄποι ⁴: *adv. rel de lieu* : οὐ, là où (*mvt*), un lieu où ;

ὀπόσος , η, ον ³: aussi grand (nombreux) que ; autant que ;

ὄπως ¹: (*interrogatif*) : comment, de quelle façon ;

ὄπως ¹: (*ou ὄπως ἄν*) + *subj ou opt oblique (parfois + ind. futur)* : pour que, afin que, pour ;

ὀράω / ὀρῶ ¹: (*ὄρομαι , εἶδον , ἐόρακα / ἐώρακα ; impft : ἐωρῶν ; inf aor ἰδεῖν ; impér aor ἰδοῦ ; subj aor 1^{ère} p sg : ἴδω ; part aor ἰδών , ἰδοῦσα*) : voir, observer ;

Ὀρθαγόρα , ου (ὀ) : Orthagoras, *nom d'homme* ;

ορθαγόρας , ου (ὀ) : celui qui parle droit ; / *sens obscène* : (*sens de ὀρθός* : dressé) le phallus ; le godemiché ;

ὄρθριος , α, ον : matinal, matutinal

ὀρθῶς ¹: correctement, justement, droit ; bien !

ὀρίγανος , ὀριγάνου (ή) : l'origan, *plante au parfum pénétrant utilisée en autres pour les lits funéraires* ;

ὀρρωδέω / ὀρρωδῶ : + A: avoir peur, redouter ;

ὅς , ἧ , ὅ (*G οῦ , ἧς, οῦ ; G pl ὧν*) ¹: *pr relatif* : qui, que, quoi, dont *etc.*; lequel ;

ὅσπερ , ἧπερ, ὅπερ ¹: (celui) qui, précisément ; (celui) qui justement; celui qui, celle qui, ce qui ;

ὅστις , ἧτις , ὅ τι / ὅτι / ὅτι (*A m sg ὄτινα , datif ὄτω ; N et A neutre pl : ἄτινα ou ἄττα*) ¹: *relatif indéfini* : **1** qui, celui qui, celle qui, ce qui ; **2** tout homme qui, quiconque , qui que ce

soit qui, tout ce que *etc.* ; **3** quel...que..., quel qu'il soit...qui ; **4** *interrogatif indirect* : qui ;
 quel ; quoi ; ce qui, ce que ...*etc.* ;
 ὄστρακον , ὄστράκου (τό) : le vase en terre ;
 ὅτε ¹ : quand, lorsque ; // ὅταν ¹ : = ὅτε + ἄν : quand (*éventualité ou répétition dans le passé*),
 chaque fois que, toutes les fois que ;
 ὅτι ¹ : parce que
 οὐ , οὐκ , οὐχ , οὐχί (*négation objective*) ¹ : non; ne ... pas , pas; // *expressions* : οὐ τι *adv* :
 nullement, pas du tout, en rien (= οὐδέν) ; οὐ τις, οὐ τι : personne, rien ;
 οὐδαμῶς : pas du tout, aucunement, nullement
 οὐδέ ¹ : et ne pas, et ne pas non plus; ne pas même, ne pas non plus ; *derrière une 1^{ère}*
négation : ni; οὐδέ ... οὐδέ ... : ni ... ni ... ; οὐ ...οὐδέ... : ne pas ... et pas non plus ; / *élide* οὐδ'
 ;
 οὐδεὶς , οὐδεμία , οὐδέν ¹// οὐθεὶς , οὐθέν : *adj.* aucun, aucune ; / *pr.* personne, rien (*négation*
objective);
 οὐδέν ¹ : *adv.* : en rien, nullement ;
 οὐδέποτε ³ : ne jamais , jamais
 οὐκοῦν ¹ : par suite, donc, alors (*attention à l'accent !*) ;
 οὐκουν ² : (*attention à l'accent*) : certainement pas ;
 οὖν ¹ : **1** ainsi, donc, par conséquent ; eh bien donc; δ'οὖν : alors, aussi ; **2** alors ; **3** mais ;
 οὐποτε ³ : jamais ; ne...jamais (οὐ + ποτε); / οὐκ ... ποτε ;
 οὐσία , ας (ῆ) ¹ : le bien, la fortune, les biens ;
 οὗτος , αὔτη , τοῦτο (*A τοῦτον , ταύτην , τοῦτο; G pluriel τούτων*) ¹ : *adj* ce, cette ; // *pr* celui-
 ci, celle-ci, ceci; / οὗτος σύ : *exclamation familière* : Hé, toi ! ou Holà, toi !; (οὔτοςί : οὗτος
 + *ι déictique* ; τουτί : τοῦτο + *ι déictique etc.* ...)
 οὕτω / οὕτως ¹ : **1** ainsi, dans ces conditions ; **2** si, tellement, à ce point, aussi;
 ὄφεις , ὄφεως (ὄ) : le serpent
 ὄχλος , ὄχλου (ὄ) ² : **1** le tas, l'amas ; les objets de peu de valeur ; **2** l'embarras, l'ennui ; / δι'
 ὄχλου εἶναι +D : causer du désagrément à, causer de l'ennui à, ennuyer ;
 παίγιον , ου (τό) : **1** amusement, divertissement, ébat, jouet; **2** objet d'amusement, être cher ;
 παίζω : **1** jouer, s'amuser ; **2** se divertir, s'ébattre, folâtrer ; **3** jouer (*d'un instrument*), chanter,
 danser ;
 παῖς , παιδός (ὄ,ῆ) ¹ : (*V. παῖ A παῖδα D παιδί*) : le serviteur; garçon ; jeune esclave ;
 πάλαι ² : il y a longtemps ; depuis longtemps;
 πάλιν ¹ : **1** de nouveau, encore ; **2** en sens inverse, en faisant route inverse

παμδδέλυρος , παμδδελύρα , παμδδέλυρον : tout à fait infâme, scélérat ; salaud, salope ;

παμπησία , ας (ή) : la possession entière, la fortune entière, la totalité des biens

Πάν , Πανός (ό) : Pan (Α Πᾶνα) ; / Πᾶνες (οι) : les fils de Pan, les faunes (*d'un seul cri, Pan sème la panique...*)

πάνυ ²: tout à fait, très, totalement, entièrement ;

παρά + D ¹: près de, auprès de, chez ; devant ; / *élidé en παρ'* ;

παρά + A ¹: auprès de (*avec mvt*), près de; / *élidé en παρ'* ;

παραβαίνω ²: (*παραβήσομαι , παρέδην , παραβέδηκα*) : porter atteinte à, transgresser, violer, enfreindre ;

παρακύπτω : (*aor παρέκνυσα ; part aor f παρακύψασα*) : se pencher pour regarder ;

παραλέγομαι : *vb au passif seulement au pf, 2^{ème} p sg παραλέλεξαι : <sous entendu τρίχας> : tu as les cheveux – ou les poils, la toison – arrachés, tu es épilée ; (Dictionnaire Magnien-Lacroix, Belin, 1959)*

παρασκευάζομαι (*pft παρεσκεύασμαι , part pft παρεσκευασμένος*) ¹: **1** se préparer, se préparer (à) ; **2** *au pft* : être prêt à (+ *inf*) ;

παρατίθημι : (*impér aor M : παράθου*) : placer qqch (A) auprès de qqn (D)

παραφρονέω / παραφρονῶ : être en dehors de son bon sens, délirer, être fou

πάρεμι **1** ¹: (*impft παρήν ; inf παρεῖναι ; part παρών*) : être présent, être là ;

πάρεμι **2** ³: (*1^{ère} p pl impft παρήμεν / παρήειμεν , impér 2^{ème} p pl πάριτε ; part. pr. παριών, παριόντος*) : **1** s'approcher de , se présenter ; **2** passer à côté;

Παρμένων , οντος (ό) : Parménon, *nom d'esclave*

πᾶς , πᾶσα , πᾶν (*G παντός , πάσης , παντός*) ¹: tout; πᾶς placé devant l'article : tout entier ; placé après le nom précédé de son article : l'ensemble de... ;

πάσχω ¹: (*πέισομαι , ἔπαθον , πέπονθα ; pl que pft, 1^{ère} p sg : ἐπεπόνθειν ; part pft :*

*πεπονθώς ; subj aor πάθω ; opt aor 1^{ère} p sg πάθοιμι , 3^{ème} p sg πάθοι ; pft contracte 2^{ème} p pl πέποσθε ;) : **1** éprouver (*en bien ou en mal*), subir, faire une expérience, un traitement ;*

πάσχω τοιούτόν τι : éprouver qqch de tel, avoir telle impression ; + A : *se rend souvent par* : il arrive qqch à qqn ; // *expr . : τί πέισομαι ; : que va-t-il m'arriver ? ; τι πάθω ; : que peut-il*

(*que va-t-il*) m'arriver ? **2** supporter, endurer, souffrir ; **3** + A *ou adv . : être (heureux, ou*

malheureux), être dans tel ou tel état , être placé dans telle ou telle situation ; κακῶς πάσχω : être blessé (*mor'*) ;

πάτριος , α/ος, ον ³: traditionnel, qui est dans la coutume *ou* dans les usages ;

πάτταλος , παττάλου (ό) : **1** le clou ; **2** le pieu ; **3** le gourdin **4** le membre viril, la bitte ;

παύομαι ¹: (*aor ἐπαυσάμην*) : + *inf* , *ou* + *part*: cesser de;

παχύς , παχεῖα, παχύ : **1** gros, lourd ; **2** solide, robuste, fort ;

πειθαρχέω / πειθαρχῶ : obéir

πειθῶ ¹: (*πείσω* , *ἔπεισα* *aor 2* *ροét ἔπιθον* ; *impf ἔπειθον* ; *pf πέπεικα* ; *inf aor* : *πείσαι* , *part aor πείσας* , *subj aor* , *2^{ème} p sg* : *πίθη* ,) : persuader ; // **M** πείθομαι ¹: (*πείσομαι* , *ἐπιθόμην* , *πέποιθα* ; *impf ἐπειθόμην* ; *opt aor M* *πιθοίμην* ; *adj vb* : *πειστέος* ;) : + **D** : **1** se fier à, en croire à ; *pf* : j'ai confiance ; **2** obéir à ; // **P** πείθομαι ¹: (*πειθήσομαι* , *ἐπέισθη* , *πέπεισμαι* ; *impf ἐπειθόμην*) : être persuadé, se laisser persuader, croire (*ώς* : que) ;

πεντακόσιοι , αι , α : cinq cents

πεντακοσιοστή , ἡς (ῆ) : l'impôt du cinq centième

πέπειρος , ος , ον : mûr (*fruit, femme*)

περί + **G** ¹: au sujet de, pour, à propos de ;

περί + **A** ¹: autour de

περιλαμβάνω : (*opt aor περιλάβοιμι*) : prendre de tous côtés ; **1** envelopper, intercepter (*un ennemi*) ; **2** circonvenir ; **3** embrasser ;

περιμένω : (*f περιμενῶ* , *aor περιέμεινα* , *inf aor περιμεῖναι* , *impér aor 2^{ème} p pl* *περιμείνατε* ; *part aor περιμείνας* , *περιμείναντος*) : attendre ;

περιοράω / περιορῶ ²: (*f περιόρομαι* , *aor περιεῖδον* ; *subj aor 2^{ème} p sg* *περιύδης* ; *inf pr* *περιορᾶν*) : regarder avec indifférence, laisser faire ; / + **A** *et part à l'A* : laisser qqn + *inf* ;

πέτομαι : voler, s'envoler , voltiger

πεττοί , ων (οἰ) : les jetons (*utilisés dans une sorte de tric-trac ou de dés*), les dés

πέττω / πέσσω: faire cuire (*notamment au four*)

πη : par hasard, en quelque manière

πηνικά : quand ? à quel moment? À quelle heure?

πίθηκος , πιθήκου (ὁ) (ῆ) : le singe; la guenon ;

πίνω ³: (*πίομαι* , *ἔπιον* , *πέπωκα* ; *inf aor 2* *πιεῖν* ; *part pf* *πεπωκώς* ;) : **1** boire; **2** *au pf* : être ivre ;

πλείων , ων , ον , **G** *πλείονος* / *πλέων* , ων *πλέον* ¹: (*A sg* *πλείονα* / *πλείω* ; *NVA pl masc et fém* :

πλείους , *neutre* *πλείω* ; *D pl* *πλείοσιν* *erg* *πλεόνεσσι*) (*comparatif de πολύς*) : plus abondant,

plus grand, plus considérable, plus nombreux; plus, davantage ; *πλείων,ονος... ἡ* : plus

nombreux ... que + **G** ; // *expr.* : *οἱ πλείονες* , *τῶν πλειόνων* : les plus nombreux, la majorité,

la masse => les morts ; *τί πλέον ἔστι μοί* ; : quel avantage pour moi / qu'est-ce que j'y

gagne ? ;

πλέκω : tresser

πλέον ¹: plus, davantage ; / *autres graphies* : *πλεῖν* / *πλεῖον* ;

πληθος , πλήθους (τό) ¹: **1** la foule, le nombre ; **2** le peuple, la masse ;
 πληκτίζομαι : **1** se heurter contre, lutter contre ; **2** en venir aux mains ; **3** éperonner (?) ;
 s'écarter amoureusement ;
 πλησίον ³: *adv* : près, à proximité, dans le voisinage ; tout à côté, tout près ;
 πλωτήρ , πλωτήρος (ό) : le navigateur, l'homme de mer, le rameur ;
 πόθεν ²: **1** d'où ? à partir d'où ? **2** d'où tires-tu cela ? ; comment ? ; comment cela serait-il possible ? ; (*attention à l'accent !*)
 ποθέω / ποθῶ ⁴: désirer ce qu'on n' a pas ; désirer ardemment ; être amoureux de ;
 πόθος , πόθου (ό) ⁴: le désir (*ardent, irrésistible*) ;
 ποῖ ; ³: οὐ (*avec mvt*) ?
 ποιέω , ποιῶ / *ou* ποέω , ποῶ ¹: (*pf* *πεποίηκα* ; *inf aor* *ποιῆσαι*) : faire ; agir ; // ποιέω,ῶ (+ *infinitif*) : faire en sorte que, faire que ;
 ποῖος , α, ον / ὀποῖος , α, ον ¹: quel ? quelle ? lequel ? (*indique la qualité*) ; / *D m pl* :
ποιίοισιν ;
 πόλις , πόλεως (ή) ¹: la cité, l'état ;
 πολλάκις / πολλάκι ¹: **1** souvent, plusieurs fois ; **2** après εἰ, ἔάν : si comme il arrive souvent, si parfois, si par hasard ;
 πολύ ¹: *adv* : beaucoup, de beaucoup ; + *comparatif* : bien plus ... ;
 πολύς , πολλή , πολύ ¹: (G πολλοῦ , πολλῆς , πολλοῦ) : nombreux, beaucoup de, en grand nombre ; grand, abondant ;
 πομπή , πομπῆς (ή) : procession solennelle, procession ; / *expr.* : πομπὴν πέμπειν : mener une procession ;
 πόνος , πόνου (ό) ¹: la peine, la souffrance, la douleur, le malheur ;
 πόπανον , ποπάνου (τό) : gâteau rond, galette ronde
 πορθμεύς , εως (ό, ή) : le passeur (la passeuse) , le batelier qui fait passer l'eau ;
 πορίζω ³: (*f. attique* *ποριῶ* , *aor* *ἐπόρισα*) : **1** procurer ; fournir ; **2** ouvrir l'accès à qqch vers qqch ; **3** fournir (*comme expédient* : πόρος) , imaginer ; / **M** πορίζομαι : se procurer ;
 Ποσειδῶν , Ποσειδῶνος (ό) : Poseïdon ; (*V* *Πόσειδον* , *A* *Ποσειδῶ*) ;
 ποτέ (*encl*) ¹: (*particule indiquant la possibilité, ou une impatience*) donc, en quelque sorte ; (*élide en ποτ' , ποθ'*)
 πότερον / πότερα ... ἢ ... ¹: *inter. dir. et indir.* : est-ce que ... ou bien est-ce que... ? ; si ... ou si... ;
 πότερος , α, ον ¹: lequel des deux
 ποῦ ²: οὐ (*sans mvt*) ?

που *encl.* ²: aussi bien, je suppose, bien sûr ; si je ne me trompe, sans doute (*souvent ironique*) ;

πούς , ποδός (ὁ) ¹: (*A sg πόδα, pl πόδας ; D pl ποσίν, duel : πόδε, ποδοῖν*) : le pied

πᾶγμα , πράγματος (τό) ¹: **1** la chose ; **2** l'action accomplie, l'entreprise ; l'affaire ;

πρέσβυς , πρέσβεως ²: *adj.* : âgé, vieux, vieille ; / *comp.* πρεσβύτερος , α,ον ;

πρίν ¹: *conj* : (*après une principale négative*) : πρὶν ἄν + *subj pr* : avant que, avant de +

infinitif présent ; πρίν + *subj aor* : avant de + *infinitif passé* ;

πρό + G ¹: **1** devant ; **2** dans l'intérêt de, pour ;

πρόειμι : (*1^{ère} p pl impft : προῆμεν ; impér 3^{ème} p sg : προῖτω*) : avancer, progresser, s'avancer ;

Προκρούστης , ου (ὁ) : Procruste / Procuste (*brigand qui étirait sur un lit de torture le corps de ses victimes*) ; / *par métaphore sexuelle* : un Procuste = homme qui, s'agitant sur un corps féminin, lui fait violemment l'amour ;

προκρούω : (*f προκρούσω, subj aor 3^{ème} p sg προκρούση*) : **1** heurter de face, attaquer, s'élancer sur ; **2 par métaphore** : avoir des relations sexuelles ;

πρός + G ¹: par, au nom de ; // *expr.* : πρὸς θεῶν / πρὸς τῶν θεῶν : au nom des dieux ;

πρός + A ¹: **1** vers, en direction de, dans, sur, avec, à, à destination de, pour ; **2** en répondant à ; **3** en fonction de, d'après, selon ; **4** par rapport à, en comparaison de ; **5** à cause de ;

προσάγω ³: approcher, présenter, offrir ; / **M** προσάγομαι ³: (*f προσάζομαι, aor M προσηγαγόμεν*) attirer à soi ;

προσαυλέω / προσαυλῶ : (*impér aor προσαύλησον*) : jouer sur la flûte, jouer

προσδοκάω / προσδοκῶ : (*impft προσεδάκων, aor προσεδόκησα, part aor P : προσδοκηθεῖς, προσδοκηθέντος*) : attendre ;

προσέλκομαι : (*aor M προσειλκυσάμην, opt aor M 2^{ème} p sg προσελκύσαιο*) : attirer à soi, aspirer

προσέρχομαι ²: (*προσελεύσομαι / πρόσειμι, προσήλθον, προσελήλυθα ; inf aor προσελθεῖν ; impér aor : πρόσελθε ; part. aor. προσελθών*) : + D : avancer vers, approcher de, aller à la rencontre de, venir à ;

προσποιέομαι / προσποιούμαι ³: + A ou G : revendiquer, s'attribuer le mérite de ;

πρόσωπον , προσώπου (τό) ³: (*svt au pluriel*) ; **1** le visage, la figure ; **2** l'aspect ;

πρότερον ¹: auparavant, avant, d'abord

πρότερος , α, ον ²: **1** premier, le premier, en premier ; **2** (*temporel*) précédent, antérieur ; plus ancien ;

πρόφασις , προφάσεως (ή) ²: motif mis en avant, argument, prétexte ; // *expr.* : *A abs.* : sous prétexte de , soi-diant , en apparence;
 προφθάνω : (*aor 2 προῦφθην*) : devancer
 πρῶτα ¹: *adv* : en premier ;
 πρότιστα / πρότιστον : en tout premier, tout d'abord
 πρῶτον *ou* τὸ πρῶτον ¹: d'abord, en premier ;
 πρῶτος , πρώτη , πρῶτον ¹: premier ; le premier ;
 πυγή , πυγῆς (ή) : la fesse, les fesses, le derrière, le cul ;
 πῦρ , πυρός (τό) ²: le feu
 πυρρός , ἀ/ή, όν : roux ;
 πωλέω / πωλῶ : (*impft ἐπώλουν*) : mettre en vente, vendre
 πῶς ¹: comment ? comment se fait-il que ?
 ῥαδίως ²: facilement, aisément; / *comp.* ῥᾶον , *sup.* ῥᾶστα ;
 ῥιπίζω : attiser à l'aide d'un soufflet, éventer, attiser
 ῥίπτω ³: (*aor* : ἔρριψα ; *inf aor* : ῥίψαι; *part aor passif N pl* ῥιφθέντες ; *pl que pft P 3^{ème} p* : ἔρριπτο ; *part. pft. P* : ἐρριμένος ;) : rejeter, laisser tomber, abandonner, délaisser
 σαπρός , ἀ , όν : tombant en ruines, pourri , usé
 σαφῶς ¹: clairement, certainement, nettement, justement, bien (*adv.*) ; /*sup.* σαφέστατα ;
 σεαυτόν / σαυτόν , σεαυτήν / σαυτήν (A); σεαυτοῦ / σαυτοῦ (G) ; σεαυτῶ *ou* σοι αὐτῶ (D) ²:
 toi-même (*pr. réfl. 2^{ème} pers.*) ;
 Σεδίνος, ου (ό) : Sébinos, *nom d'homme* ; / *fait jeu de mots avec* βινῶ : baiser, coïter,
 s'accoupler ;
 σεισμός , σεισμοῦ (ό) : le séisme, le tremblement de terre
 σῆμα , σήματος (τό) : signe *auquel on reconnaît une sépulture*, tombeau ;
 σιγή : en silence ; σιγῆ νῦν : silence, maintenant !
 Σίκων , Σίκωνος (ό) : Sikôn, *nom d'esclave*
 σισύρα , σισύρας (ή) : (*G pl σισυρῶν*) : la peau de chèvre, la peau
 σιτίον , σιτίου (τό) : la nourriture ; σιτία , σιτίων (τά) : la nourriture, les vivres ;
 σκάφη , σκάφης (ή) : **1** la bassine, la cuvette ; **2** le vase pour les sacrifices ;
 σκέπτομαι ²: (*σκέψομαι* , *ἐσκεψάμην* , *ἔσκεμμαι* ; *impér aor* σκέψαι) : examiner, considérer
 avec attention ;
 σκευάριον , σκευαρίου (τό) : petit équipement ; / *au pl.* : bagages, attirail ;
 σκίηπτομαι : (*f σκίησομαι* , *aor* ἐσκηψάμην) : prendre comme point d'appui ; feindre,
 prétexter ;

σκώπτω : + A : railler, se moquer de

Σμοῖος , ου (ὁ) : Sméos, *nom d'homme*

σός , σή , σόν ¹: ton, ta, tien ;

σοφός , ή , όν ¹: habile, compétent; / σοφόν , οῦ (τό) : la compétence, l'habileté ;

σποδέω / σποδῶ : battre, secouer ; / *sens obscène* : baiser ; MP se faire secouer (*pour la femme*), se faire baiser,

στέργω ³: aimer, aimer tendrement, chérir

στεφάνη , ης (ή) : la couronne

στέφανος , στεφάνου (ὁ) ²: la couronne ;

στοῖχος , στοίχου (ὁ) : ligne, rangée, rang, file ; // ἐπὶ στοίχου : sur une ligne ;

στολή , στολῆς (ή) : l'habillement, le vêtement, le costume

στόμα , στόματος (τό) ²: **1** la bouche, la gueule; les lèvres ; **2** l'embouchure, le passage ;

στρατηγίς , στρατηγίδος (ή) : la stratège

στρέφω ⁴: (*impér pr M στρέφου ; part aor f : στρέψασα , pft P ἔστραμμαι*) : faire tourner, retourner

στροφή , ῆς (ή) : détour, tour, ruse, esquive

στρῶμα , στρώματος (τό) : matelas ; lit ;

σύ , σέ , σοῦ , σοί (σε , σου, σοι) ¹: tu, te, toi ;

συγκλάω : (*part aor f sg συγκλάσασα*) : briser complètement, casser ;

σφυρόν , σφυροῦ (τό) : la cheville

σωτήρ , σωτήρος *adj* : (*V σωτερ*) : sauveur (*épithète de Zeus*)

σωφρονέω / σωφρονῶ ²: avoir l'âme en bon état, être sensé ;

σώφρων , ων, ον ²: sage, modéré, sensé ; qui est maître de soi ;

ταινιόω / ταινιῶ : (*impér aor M ταινίωσαι*) : entourer de bandelettes, ceindre d'un ruban *ou* de bandelettes ;

τάλαντον , τάλαντου (τό) ¹: le talent (*grosse somme d'argent ou d'or ; unité monétaire = 6000 drachmes*) ;

τάλας , τάλαινα , τάλαν ¹: (*V masc et nt sg τάλαν*) : malheureux ; / *au vocatif* : parfois : mon pauvre, *ou* ma pauvre !

τάλλα ¹: *adverbial* : pour le reste

τάσσω / τάττω ²: (*τάζω , ἔταζα , τέταχα*) : ordonner, prescrire

τάχα ²: bientôt, vite, rapidement ;

ταχύ ³: rapidement, vite ;

τε ¹: *toujours enclitique et post-posé : conj. : et ; τε ... τε ... / τε ... καί / τε καί ¹: à la fois ... et ... ; / élide en τ' , θ' devant esprit rude ;*
 τέμαχος , τεμάχους (τό) : tranche de poisson salé
 τερπνός , ή , όν : agréable, charmant , gracieux
 τεσσαρακοστή / τετραρακοστή , ής (ή) : le quarantième, l'impôt du quarantième (*sur le capital*)
 τέτταρες , ες, τέτταρα ³: quatre
 τηλικούτος , τηλικαύτη , τηλικούτο (ν) ¹: de mon âge, de ton âge etc. ...
 τήμερον ⁴: aujourd'hui
 τηνικαῦτα ³: alors, à ce moment là ;
 τηρέω / τηρῶ : (*φ τηρήσω*) : veiller, épier, guetter ; observer ;
 τί ¹: *neutre adverbial* : pourquoi ? en quoi ? comment ? à quoi bon ? quoi ? ; // *expr.* : τί δή ¹: comment donc ? quoi ? ; / δια τί / τί δήτα / τί δή οὔν / τί γάρ / τί ποτε ¹: pourquoi donc ;
 τίη : *adv inter.* : pourquoi ? pourquoi donc ? (*renforcement de τί*)
 τιμωρέομαι / τιμωροῦμαι : (*φ τιμωρήσομαι*) ²: + A : **1** infliger une peine, punir, châtier ; **2** tirer vengeance de, se venger de ;
 τις , τις , τι : (G τινος / του / *hom τευ* ; D τινι / τῳ ; N neutre pl τινα / ἄττα) ¹: (*jamais accentué, sauf ἄττα*) *adj. indéfini* quelque, un, une
 τοι ¹: (*encl.*) : *particule d'insistance* : **1** il est sûr que, crois-moi ; **2** souvent utilisée pour introduire une sentence : vraiment, assurément, oui ;
 τοίνυν ¹: dès lors, maintenant, alors (*signale le passage à un autre propos*) ;
 τοιοῦτος , τοιαύτη , τοιοῦτο (ν) ¹: (*neutre pl τοιαῦτα*) : tel, de telle sorte, de cette qualité, de ce genre ;
 τότε ¹: alors, à ce moment ; / τότε μέν : alors justement ; / τότ' devant voyelle ;
 τραγήματα , ων (τά) : les friandises (*de dessert*)
 τράπεζα , τραπέζης (ή) ²: la table
 τρήμα , τρήματος (τό) : le trou, l'orifice ; / *sens obscène* : le con, le vagin ;
 τριάκοντα ²: trente ;
 τρίδων , τρίδωνος (ό) : le vieux manteau, haillons, guenille
 τρίπους , τρίποδος (ό) : le trépied ; (*servait de support aux brûle-parfums*)
 τρισκακοδαίμων , τρισκακοδαίμονος : trois fois malheureux, trois fois infortuné
 τρόπος , τρόπου (ό) ¹: **1** la manière, la façon ; / *expr.* τοῦτον τὸν τρόπον, τόνδε τὸν τρόπον : de cette manière ; **2** la manière d'être, le comportement ;
 τρύδιον , τρυδίου (τό) : le bol, l'écuelle ; / *sens obscène* : sexe de la femme ;

τρυγάω / τρυγῶ : (*f τρυγήσω*) : récolter, faire la récolte, cueillir, vendanger, moissonner
 τρυφερός, ἄ, ὄν : mou, délicat (*avec souvent une connotation de volupté*) ; / τρυφερόν, οὔ
 (τό) : la mollesse, la sensualité, la volupté ;

τρυφή, τρυφῆς (ἡ) : mollesse, sensualité, volupté; / *peut-être personnifiée en* Τρυφῆς, Τρυφῆς
 (ἡ) : Tryphé, Volupté

τυγχάνω ¹: (*τεύζομαι ; ἔτυχον ; τετύχηκα ; impf ἐτύγγανον*) : je me trouve dans tel ou tel état
 (+ *participle*) ; τυγχάνω + ὄν : se trouver par hasard, se trouver, être ;

τύχη, τύχης (ἡ) ¹: le hasard, le sort;

ὕδρια, ὕδριας (ἡ) : hydrie, vase à puiser de l'eau, cruche à eau

ὕδριαφόρος, ου (ἡ) : porteuse d'eau, hydriaphore (*dans les processions*)

ὔδωρ, ὕδατος (τό) ²: l'eau

ὑμεῖς, ὑμᾶς, ὑμῶν, ὑμῖν ¹: vous ; / *duel* : σφῶ, σφῶν ;

ὑπέρ + A ¹: au-dessus de ; au-delà de ;

ὑπερεξηκοντέτης, ης, ες : âgé de plus de soixante ans

ὑπέχω ³: (*ὑφέξω, ὑπέσχον*) : mettre sous, tendre ;

ὑπό + G ¹: **1** sous l'effet de, du fait de, sous l'influence de, sous l'empire de, à cause de,
 grâce à ; **2** avec un vb passif : par ; / ὑφ' *devant esprit rude* ;

ὑποστορέννυμι : (*impér aor ὑποστόρεσαι*) : étendre par dessous, faire un lit de (+ *G de matière*)

ὑποτίθημι ⁴: placer sous ; // **M** (*impér 2^{ème} p sg ὑπόθου*) : placer en-dessous de soi ;

ὑπίτιος, α, ον : renversé, tourné vers le haut ;

ὕστερος, α, ον ³: suivant, plus tardif, postérieur ; / ὕστερος ἐμοῦ : plus tard que moi, après
 moi ;

ὑφαρπάζω : (*opt aor M 2^{ème} p sg ὑφαρπάσαιο*) : soustraire, dérober

φαίνομαι ¹: (*φανήσομαι / φανοῦμαι, ἐφάνην, aor hom ss augm φάνη, πέφασμαι /πέφηναι ;
 impf ἐφαινόμεν, 3^{ème} p sg ἐφαίνετο ; opt aor φανείην ; inf M φανείσθαι ; part aor φανείς,
 φανέντος*) : apparaître clairement, se montrer, se révéler ; / φαίνεται ¹: impers. : c'est
 évident ! ;

φάρμακον, φαρμάκου (τό) ³: drogue ;

φειδωλία, ας (ἡ) : **1** l'économie, l'épargne ; **2** le fruit de l'économie, de l'épargne ;

φέρε ³: allons ! ; voyons ! ; // φέρε γάρ : eh bien, voyons! Allons! ; φέρε δή / φέρε νυν : allons
 donc! Eh bien!

φέρω ¹: (*οἴσω, ἤνεγκα / ἤνεγκον, ἐνήνοχα ; impfst ἔφερον*) : porter, apporter, emporter,
 amener ;

φημι / φημί¹: (φής , φησι , φαμεν , φατε , φασι ; *f* φήσω ; *impft* ἔφην , 2^{ème} *sg* ἔφησθα ; 3^{ème} *p* *pl* : ἔφασαν ; *aor* ἔφησα ; *part aor* φήσας ; *subj. pr.* : φῶ ; *opt. pr.* : φαίην ; *inf* : φάναι) :

parler, dire, affirmer, prétendre ;

φθίνυλλα , φθινύλλης (ή) : petite vieille étique, petite vieille dégénéré

φθονέω / φθονῶ²: **1** + **G** : être envieux, envier, être jaloux, jalouser, haïr ; **2** + *D et + inf* : refuser (*par envie ou jalousie*) à qqn de, refuser que qqn ... ;

φιλέω , φιλῶ²: (*inf aor* φιλήσαι , *part aor P*: φιληθείς) : **1** traiter qqn comme un proche, traiter amicalement, accueillir comme un hôte ; **2** aimer d'amitié *ou* d'amour, chérir;

témoigner de l'affection ; aimer; **3** embrasser ;

φίλος , η , ον¹: *adj.* cher, chéri, amical, ami, précieux, agréable (*chose*); mon cher, mon ami ; mon, ma (*poss homérique*) ; / *sup.* : φίλτατος

φίλος , φίλου (ὁ)¹: l'ami ;

φιλοτάριον , ου (τό) : petit amour ; *au V, terme caressant* : « mon petit coeur », « mon petit amour de... » ;

φλύκταινα , ης (ή) : pustule(s)

φράζω²: (φράσω , ἔφρασα ; *part aor f sg* : φράσασα , φρασάσης ;) : expliquer, indiquer, dire

φρέαρ , φρέατος (τό) : le puits

φρονέω / φρονῶ¹: (*f* φρονήσω , *aor* ἐφρόνησα) : **1** raisonner, être sensé, pouvoir

comprendre, avoir un jugement sain, savoir ; / εὔ φρονεῖν : être sensé, bien réfléchir, être bien pensant ; **2** + *adv.* : avoir telle ou telle disposition ; tel ou tel sentiment ; / *expr.* μέγα φρονεῖν : être orgueilleux;

φροῦδος , φρούδη , φροῦδον⁴: **1** qui est parti ; envolé (*poétique*) ; **2** disparu ;

φρύγω : faire cuire, rôtir, griller

φρύνη , ης (ή) : le crapaud, *batracien couvert de pustules*

Φρύνη , ης (ή) : Phrynè , *nom de femme*

φυλάσσω / φυλάττω¹: (*f* φυλάζομαι , *aor* ἐφύλαξα *impf* ἐφύλαττον ; *impér pr* φύλαττε ;) : être sur ses gardes, veiller ; // *M* : (*f* φυλάζομαι , *inf. aor.* : φυλάζασθαι) se garder de ;

χαλεπός , ή , όν²: **1** difficile, pénible, désagréable; **2** méchant, cruel, acariâtre; **3** terrible, acharné ; / *cpr* χαλεπότερος ;

χαλκοῦς , οῦ (ὁ) : le chalque, *toute petite monnaie de cuivre valant à Athènes 1/8 d'obole* ;

χαρίεις , χαρίεντος ; χαρίεσσα , χαριέσσης ; χαρίεν , χαρίεντος : plaisant, agréable, de bon goût ; / *expr. ironique* : χαρίεντα δρᾶν : faire du joli ;

χαρίζομαι ²: (pft MP : κεχάρισμαι , κεχάρισσαι ... inf aor χαρίσασθαι ; subj aor 3^{ème} p pl χαρίσωνται , part pft P : κεχαρισμένος , η, ον) : 1 être agréable à , faire plaisir à (+ D) ; 2 + D : accorder ses faveurs à , rendre service à ;

Χαριξένη , ης (ή) : Kharixénè, *joueuse de flûte réputée simplette...* ; / τὰ ἐπὶ Χαριξένης : litt⁴ : « des choses du temps de Charixène » ; expression proverbiale signifiant : « de vains radotages »

χάρις , χάριτος (ή) ¹: (A χάριν D pl χάρισιν) : 1 la reconnaissance, la gratitude ; 2 récompense ; 3 jouissance sensuelle, plaisir amoureux ;

Χάριτες Χαρίτων (αι) : les Charites, *filles de Zeus et d'Eurynomé, donnent beauté, génie et gloire* ;

χέζω : (χεσοῦμαι / χέσομαι ,, aor ἔχεσα ; inf aor χέσαι ;) : aller à la selle, se décharger le ventre, se soulager, chier

χείρ , χειρός (ή) ¹: la main

χειροτονέω / χειροτονῶ ³: voter à main levée, voter ;

χλανίς , χλανίδος (ή) : chlanide / clanide , *manteau de laine fine à l'usage des femmes et des élégants* ;

χοροδιδάσκαλος , χοροδιδασκάλου (ό) : le maître de chœur

χράομαι / χρήομαι / χρῶμαι ¹: (f χρήσομαι , aor ἐχρησάμην 3^{ème} p pl ἐχρήσαντο , pft κέχρημαι ; part. pr. χρώμενος , inf χρῆσθαι ; inf aor χρήσασθαι ; adj verbal χρηστέον ;) + D ¹: utiliser, se servir de, employer ;

Χρέμης , ητος (ό) : Chrémès ; *étymologiquement, « celui qui grogne ou gronde » , « celui qui tousse ou qui crache »* ;

χρή ¹: il faut, il est besoin, il est nécessaire ;

χρῆμα , χρήματος (τό) ¹: la chose, l'objet ; l'affaire ; / pl χρήματα , χρημάτων (τά) ²: les biens ;

χρυσοδαίδαλος , ος , ον : richement orné d'or, enrichi d'ornements en or

χύτρα , ας (ή) : la marmite

χυτρίδιον , ου (τό) : petit pot de terre, ou petite marmite ;

χωρέω / χωρῶ ²: (impf ἐχώρουν) : aller, venir, s'avancer, marcher ; / χῶρει : marche ! ;

ψηφίζομαι : (aor M ἐψηφισάμην ; part aor ψηφισάμενος ; pft P 3^{ème} p sg ἐψηφίσται ;) : voter, décider par un vote ; + A : donner son suffrage pour, voter pour ;

ψηφισμα , ψηφίσματος (τό) ¹: le décret; / ψηφισμα γίγνεται : un décret est rendu ;

ψιμύθιον , ψιμυθίου (τό) : le blanc de céruse (*sert de fard ou de teinture*)

ὦ¹: ô (*accompagne le vocatif: ne se traduit souvent pas*); // *expr*: ὦ οὔτος: hé ! l'ami !; /

loc. ὦ τᾶν: mon bon ami, mon cher ... ;

ὦ³: oh ! ah !

ὠνέομαι / ὠνοῦμαι³: (*f ὠνήσομαι, aor ἐπριάμην; opt 1^{ère} p pl ὠνοίμεθα;*) : acheter

ῶρα, ῶρας (ἦ)³: **1** moment; heure; / ῶρα + *inf.*: c'est le moment de, il est temps de + *inf.*; **2** la fleur de l'âge (printemps, jeunesse) ;

ὡς + *participe ou + adj.*¹: **1** dans l'idée que ; dans l'idée de, avec la pensée que, dans l'intention de ; **2** ὡς + *participe futur*: dans l'espoir que, dans le but de ;

ὡς + *vb conjugué (conjonction)*¹: **1** que (*complétif derrière un verbe déclaratif; nuance subjective*), le fait que (*le propos introduit est subjectif ou mis en doute*), en disant que ; **2** parce que, car ;

ὡς + A²: *prép.* : près de, chez ;

ὡς *adv comparatif* (ὡς / ὡς)¹: comme, en tant que, de même que ; ὡς ἄν: (*le ἄν est généralisant et marque la répétition*) comme toujours dans ces conditions ;

ὡς *adv argumentatif*⁴: car

ὡς *exclamatif*¹: comme ! que ! combien !

ὡσπερ¹: comme, de même que ; ὡσπερ + *participe*: comme si ;

ὡστε¹: *consécutif paratactique (cf Humbert, Syntaxe grecque p228-229 § 369)* : par conséquent, en conséquence; aussi, de fait ; / ὡσθ' devant esprit rude ; ὡστ' = ὡστε ;